

Redacción. Administración y Talleres:  
**VILLARROEL, 91**  
 Redacción . . . . . 36181  
 Administración . . . . . 31417  
 PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 Mes . . . . . 6'00 Ptas. | Semestre . . . . . 36'00 Ptas.  
 Trimestre . 18'00 " | Año . . . . . 72'00 "

# La Prensa

Jueves, 15 de abril de 1943

"A TODA IDEA DE GOBIERNO  
 HA DE IR INSEPARABLE-  
 MENTE UNIDA LA DE ACCION SO-  
 CIAL."  
 (El Caudillo, en la apertura de las Cor-  
 tes Españolas)

DIARIO DE LA TARDE DE INFORMACION MUNDIAL

Precio del ejemplar: 25 céntimo

Año III - Barcelona - Número 587

## CDL aniversario de la llegada de Colón a Barcelona

### BARCELONA HISTORICA

De siglo a siglo, a través de las vicisitudes de la Historia española, hase de reconocer en la vieja ciudad amurallada de los condes el firmísimo bastión hispánico, a cuyos adarves no hicieron mella descensos morales, que, agravados en la periferia, añojaban las tensas bridas de la unidad nacional, rotos los frenos en la misma entraña de la Patria.

Esta que hoy prepara la jornada más luminosa de estos tiempos, es Barcelona. La que ofrece un mar lleno de promesas, herido por brillos de banderas y gallardetes, fundida en esa mañana de sol que hizo a Cervantes extasiar a su Quijote al divisar desde las cercanías la línea de muros de la villa de los Wifredos. Es Barcelona la que, en la vanguardia de las mejores empresas, construya aceleradamente buques para Don Jaime, y enviaba sus menestrales armados a las contiendas de Mallorca, de Sicilia, de Nápoles y de Grecia. Es Barcelona la que, apasionadamente, vuelca el Mediterráneo, por el Ebro, el esfuerzo de Aragón. La que se presta a morir entera por el príncipe de Viana, y sintiendo en el alma causas las más nobles, participa esforzadamente en los avatares del destino nacional, ocupando sus pendones el más destacado reduto.

Es Barcelona la que levanta estrados para los Reyes Católicos, la que ofrece al torrente español el marco incomparable de sus costas, el camino de nuestras legiones, la ruta de los Tercios, el puerto de nuestras flotas y el apoyo más firme de aquellos de nuestros reyes que, convirtiendo en obra el signo combativo de la raza, sabían rodearse de gentes adictas, y de mesnadas tenaces y decididas.

Si esta ciudad pudiera expresarse por boca de cañones enmohecidos, ella hablaría y se reconocería clamando por Don Carlos, ayudando a Pedro III, desbaratando las huestes de Felipe el Atrevido en el collado de las Panizas, imponiendo en Cortes su hidalgo laconismo, navegando por todos los mares, batallando en Ponza y ante Mesina, ganando un mundo de admiración desde Nápoles, consagrando en una sola ovación, ante Fernando e Isabel, bajo la luz de mil flámulas y el son de los clarines castellanos, la gesta de Colón, dador de continentes.

Si los viejos muros hablaran, y tuvieran voz las dormidas callejas de nuestra Platería, a buen seguro que otros tiempos y otras desdichadas jornadas no tuvieran vez en el eco, ni acomodo en el recuerdo histórico.

En el camino de la Hispanidad no se han borrado todavía las estelas de unas naves, acá nacidas, cuyos hierros y fuegos fueron y son esta vanguardia entrañable que vio Colón a su regreso a la Patria, joven Imperio.

### Colón, recibido por los Reyes Católicos en Barcelona

Por Juan de Castellanos. - "Varones ilustres de Indias", elegía I, canto VI, publicada en 1589.

**COLÓN** dió gracias al Omnipotente  
 Cuando desembarcó donde quería;  
 Y en Palos, donde estaba de presente  
 Causó sumo contento y alegría,  
 Ocurriendo gran número de gente  
 A ver los hombres nuevos que traía,  
 Los granos de oro, piedras excelentes,  
 Las aves de las muestras diferentes.

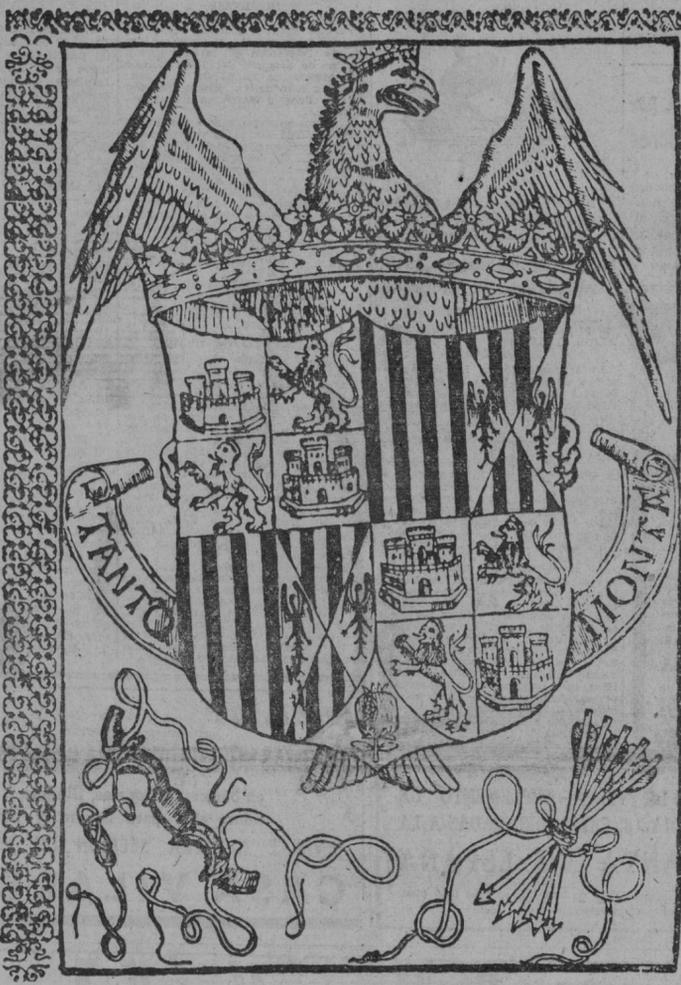
Con las recreaciones que convino,  
 De todos recibía gran deporte,  
 Del consorcio fiel que con él vino  
 Regalaron también cualquier consorte;  
 Mas él, no dilatando su camino,  
 Luego se despachó para la Corte,  
 Para le dar al Rey las relaciones  
 Y conseguir merced y galardones.

Efectuando después aquesta vía,  
 Que con todo hervor continuaba,  
 Gran número de gentes acudía  
 A cualquiera lugar donde llegaba,  
 Y con admiración se detenía  
 En contemplar las cosas que llevaba,  
 No sólo los vecinos populares,  
 Pero también personas singulares.

Como mozueltos rústicos nacidos  
 En el cortijo vil o sobre villa,  
 Que en su rusticidad fuesen traídos  
 A ver las excelencias de Sevilla;  
 Y de tan grandes cosas conmovidos  
 Juzgasen ser extraña maravilla,  
 Y estuviesen de platos tan inmensos  
 Atónitos, pasmados y suspensos,

Así también por vapros o poblados  
 Do quiera que guiaba sus pisadas,  
 Hacía los humanos espantados  
 De ver gentes destotras extremadas;  
 Admiranse los dotos e letrados,  
 Las gentes simples e las avisadas,  
 Los mozos, los de trémulas querellas,  
 Las viejas, mozas, niñas y doncellas.

Pues el aumentador de la Corona,  
 En continuación desta porfía,  
 Llegó con los demás a Barcelona,  
 Adonde nuestro Rey cortes tenía,



Y donde recibieron su persona  
 Con nunca jamás vista cortesía,  
 Porque los altos Reyes de Castilla  
 En su presencia mandan dalle silla.

Reciben deste hecho gran consuelo  
 Aquellos benditísimos cristianos;  
 Y el gran Colón con el honesto velo  
 Que usan avisados cortesanos,

Hincadas las rodillas por el suelo,  
 A sus Altezas les besó las manos,  
 Y dió la relación de su ventura  
 Por bastantes razones y escritura.

Holgó la Reina mucho de la cuenta  
 Que daba y de las cosas que decía;  
 Mas sin comparación fué más contenta  
 Viendo la nunca vista compañía,  
 Y mucho más de ver que le presenta  
 Aquellos granos de oro que traía  
 Y aquellas aves verdes, coloradas,  
 De hombres jamás vistas ni halladas.

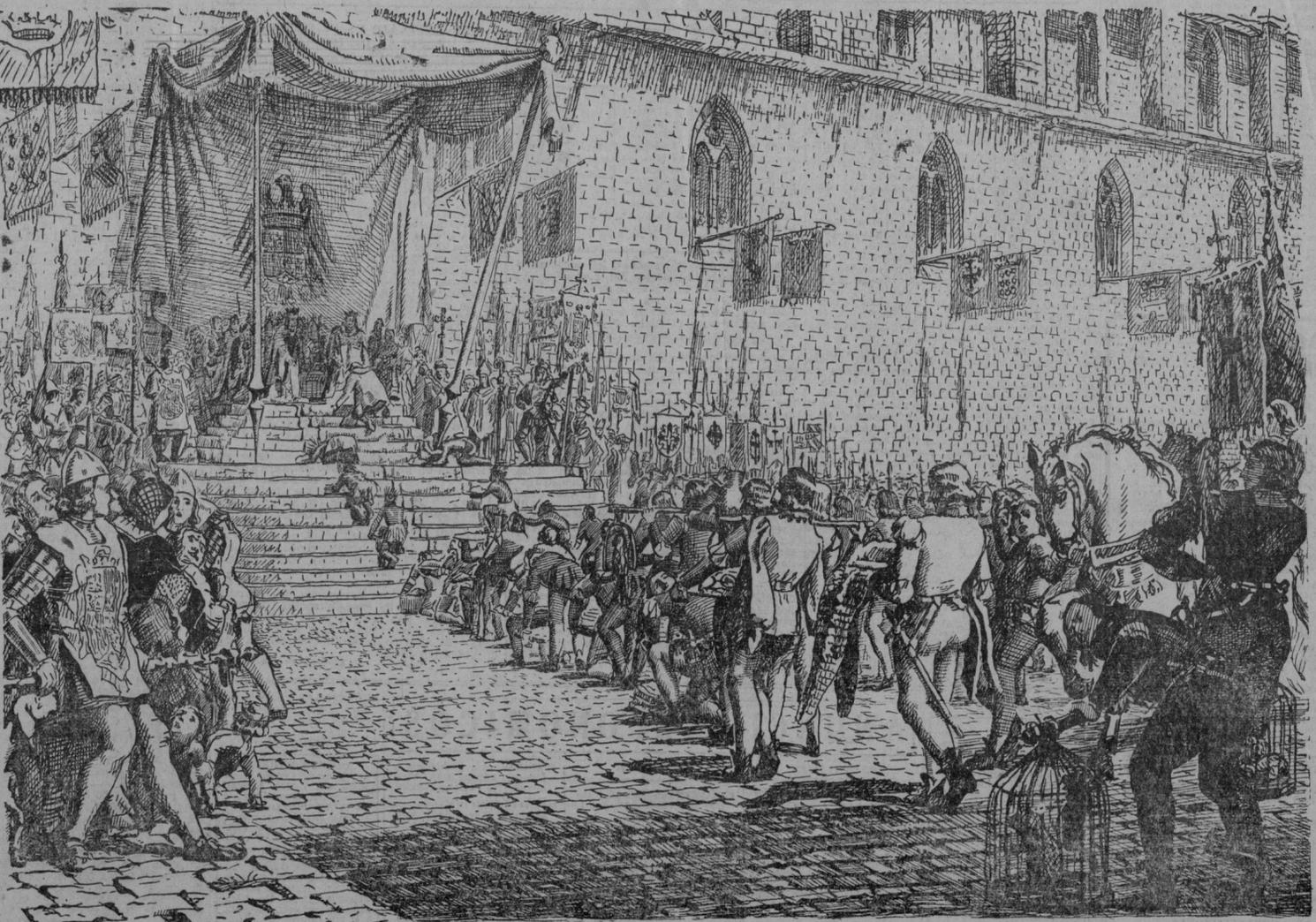
Las damas, los galanes más polidos,  
 Los que tuvieron esto por patrañas,  
 A gran admiración son conmovidos  
 Cuando miraban cosas tan extrañas,  
 Juzgando por varones escogidos  
 Los que supieron darse tales mañas,  
 Y juntamente con los que se espantan,  
 Los ánimos de muchos se levantan.

Porque por acudir a lo que debe  
 El varón de prosapia generosa,  
 Viendo proezas otras él se mueve,  
 Con impulso de envidia virtuosa;  
 Y hace que su gloria se renueve  
 Con alguna hazaña grandiosa,  
 Sin que cosa se ponga por delante  
 De riesgo ni peligro que lo espante.

Así también el noble cortesano,  
 Oyendo tales cosas se destierra,  
 Encendido de brío más lozano,  
 Y lleno del deseo de tal tierra,  
 Para probar allí la fuerte mano  
 Que piden los rigores de la guerra,  
 Gozando los despojos y presacas  
 Que esperaban sacar destas peleas.

Hablaban de Colón y respondían  
 A voluntad de todos y a medida,  
 El cual ya deseaba ver el día  
 En que se despachase su partida,  
 Por ir a socorrer su compañía  
 Y ansimismo dar orden a su vida,  
 Están desto los Reyes advertidos  
 Y del desseo mismo poseídos.

Mas luego dieron a la nueva planta,  
 O plantas nuevas de la tierra rica,  
 La norma que las ánimas levanta  
 Y riquezas eternas las aplica,  
 Haciéndolas lavar con agua santa  
 Que culpas y pecados purifica,  
 Siendo los mismos Reyes sus padrinos  
 Como testigos ciertos fidedínos.



Recepción dispensada al Almirante por los Reyes Católicos en Barcelona (Dibujo a pluma de Oñativia)

### UNIDAD DE DESTINO HISPANICO

A los pueblos de América, salidos de nuestra misma estirpe, formados en la misma fe, educados en nuestra misma lengua, y, por tanto, participantes de una misma cultura, quiero decir que nada de cuanto a ellos les sucede, ni nada tampoco de cuanto a nosotros nos sucede, es indiferente — ni lo fué nunca para pueblo ninguno en condiciones parecidas de historia — para nuestro futuro destino.

Dos siglos de bastarda cultura han insistido de un modo suicida en cultivar todo lo que separa, olvidando todo lo que une, escindiendo primero a la ciencia de la fe, dividiendo después la cultura especulativa de la experimental, las almas de los cuerpos y llegando, por último, a una especie de separatismo científico, que tendía a destruir la unidad del antiguo, vital y armonioso árbol de la ciencia.

De esta destructora labor, que trascendió a la historia y la política, hemos padecido, en cada una de las partes y en el todo histórico del árbol de las gentes hispanas, compuestos de una fe y una cultura, de un cuerpo de raza y de una civilización original, de una natural armonía que todos los separatismos, desde los de la filosofía a los de la política, han pugnado por destruir, impidiendo la libre pero también homogénea evolución de sus partes.

Las mismas influencias extrañas y hostiles de las que nosotros, tras crudísima lucha de las armas y de los espíritus nos hemos liberado, pretendieron deformar a la vez vuestra fisonomía histórica y la nuestra, en más de un siglo, que vió la humillación de nuestra estirpe, bajo la infiltración de gentes e ideas inferiores, lanzadas al servicio de un positivismo grosero.

En el día de hoy, las adhesiones tanto como las hostilidades que la Causa de España despertó en los países de su lengua y de su sangre, no serían posibles, por ejemplo, en los países del Báltico, porque esas adhesiones, tanto como esas hostilidades, repiten nuestra misma pugna y afirman la vida espiritual y familiar, inseparable de toda una raza.

Desde el milenario Pilar de Zaragoza, yo saludo la unidad, la grandeza, la libertad de cada uno de vosotros, dentro de nuestra comunidad hispánica, pero también imploro de nuestra Virgen Capitana la unidad, la libertad y la grandeza de la comunidad hispánica en el mundo, porque ella nos podrá servir un día a todos de potencia y honor y a ninguno de vilipendio. ¡Arriba España!

(Mensaje leído por el Caudillo, en Zaragoza, el 12 de octubre de 1942.)













# La aviación alemana ataca intensamente los centros industriales del Támesis

## Duros combates en los frentes de Túnez

### Algunas brechas en el dispositivo del Eje han sido cubiertas por contraataques inmediatos

### Argel anuncia nuevas progresiones en el conjunto de los sectores

**BERLIN, 15.** — El Alto Mando alemán comunica: "En el frente tunecino, numerosos ataques locales y acciones enemigas han fracasado tras duros combates. Algunas brechas insignificantes han sido cubiertas por medio de contraataques inmediatos. Formaciones de aviones alemanes han atacado en el frente las fuerzas enemigas motorizadas en marcha, a las que han ocasionado daños considerables." — Efe.

#### Comunicado de Argel

**ARGEL, 15.** — Comunicado del Cuartel General de África del Norte:

"Nuestras tropas prosiguieron ayer su avance en la mayoría de los sectores del frente tunecino. Las fuerzas francesas continuaron su progresión en la zona montañosa del Oeste de la línea de resistencia del Eje y capturaron más de cuatrocientos prisioneros."

El Ejército ha continuado sus ataques al Norte de Medjez-El-Bab y ha capturado un importante saliente del frente enemigo, a pesar de la tenaz resistencia adversaria. Hemos capturado doscientos prisioneros."

Desde el comienzo del ataque contra la línea Mareth nuestras fuerzas han capturado más de treinta mil prisioneros. Nada que señalar en el frente del VIII Ejército, donde nuestras fuerzas se encuentran en contacto con las defensas enemigas de la línea de Enfidaville."

Bombarderos de la Aviación táctica efectuaron ataques contra posiciones y transportes enemigos. Ciertamente número de vehículos quedaron destruidos y otros incendiados. En el curso de patrullas ofensivas los aparatos "Spitfire" derribaron dos aviones enemigos. Ocho de nuestros aviones no han regresado de todas estas operaciones." — Efe.

#### Comunicado italiano

**ROMA, 15.** — Comunicado del Cuartel General de las fuerzas armadas italianas:

"Una acción bélica en todo el frente tunecino, especialmente en el sector occidental, donde los ataques reiterados del enemigo, precedidos de intensa preparación artillera, han sido rechazados. Las cazas alemanas han derribado dos aviones "Spitfire" en combate aéreo."

Las incursiones realizadas por la Aviación anglo-norteamericana contra Cagliari han provocado daños en la periferia de la ciudad. No ha habido víctimas entre la población. Nuestros cazas intervinieron rápidamente y derribaron a cuatro de los aparatos cuatrimotores asaltantes. Otro avión enemigo fué destruido por las baterías de la D. C. A." — Efe.

#### Se lucha en todas los sectores del frente de Túnez

**BERLIN, 15.** (Crónica del frente tunecino por el redactor militar de la Agencia Telefunken Ludwig Serfius). — El intento del general Montgomery de abrirse paso hacia las serranías de la costa del Norte de Túnez empleando solamente sus unidades motorizadas no ha tenido hasta ahora éxitos dignos de mención.

Después de que los tanques alemanes que actúan al Noroeste de Susa habían avanzado sensiblemente al grupo británico que se mueve en esta región, los campos minados y las resguardias germano-italianas dificultaron el avance enemigo. En su consecuencia, las vanguardias de Montgomery sólo llegaron a algunos lugares de las estribaciones meridionales de la zona montañosa. Algunas patrullas enemigas aisladas trataron en las primeras horas del miércoles de abrirse paso hacia la sierra, pero fueron rechazadas.

Entre tanto, ha aumentado la presión del Ejército británico contra el frente occidental de la cabeza de puente germano-italiana de Túnez. En el sector de Bou Arada, el general Anderson, que cuenta con fuertes secciones de tropas francesas de Giraud, trata de avanzar contra el Yebel Zaguan; pero hasta la fecha no ha logrado progresos de consideración. En el sector central continúa con violencia la lucha por el macizo montañoso del Norte de la carretera Oued Zargha a Medjez-El-Bab. Los ingleses emplean en este sector soldados canadienses y escoceses; pero los tiradores y corintios del general Von Arnim les disputan el terreno palmo a palmo. También en el sector costero del Cabo Serrat continúan los combates.

Es indudable que en la viva actividad que desplega actualmente el Ejército británico juega cierto papel la intención de distraer la atención de las tropas del Eje y obligar así al Mando germano-italiano a emplear sus reservas en el flanco occidental de la cabeza de puente, para que Montgomery pueda actuar con mayor facilidad en sus ataques contra el flanco meridional. Es natural que la idea de avanzar directamente desde Medjez-El-Bab hacia Túnez, que se encuentra sólo a 50 kilómetros, tiene muchos atractivos para el enemigo; pero es muy dudoso que el general Anderson se ponga en práctica, mientras exista la cuna alemana en los montes al Norte del Oued. — Efe.

## Agasajos a los marinos españoles

**BUENOS AIRES, 15.** (De nuestro correspondiente). — Los marinos, jefes y oficiales del "Juan Sebastián Elcano" siguen siendo objeto de la cariñosa atención del pueblo argentino y de sus compatriotas. En sus visitas a la Escuela Naval y al Colegio Militar, en las misas de la Catedral y a bordo del "Elcano", en la comida de la Asociación Patriótica, en el té de gala ofrecido por el comandante del buque-escuela, encontraron otros tantos motivos para exteriorizar el entusiasmo y la simpatía que ha despertado su visita. Prisioneros de un rígido programa oficial de festejos, apenas salen a la calle y se ponen en contacto con el pueblo, manifiestan más espontáneamente las simpatías que provocan. Los mejores hogares se disputan la presencia de un guardiamarina, cuya corrección, marcialidad y simpatía dejan bien alto la disciplina naval.

#### Almuerzo en el Hockey Club

En los aristocráticos salones del "Hockey Club", en un almuerzo que les ofreció el director de nuestra revista "Orientación Española", estrecharon la mano de relevantes figuras intelectuales e hispanistas, ante los mantiles tendidos bajo el signo de la Hispanidad, fraternizando con el comandante, oficiales y un grupo de guardiamarinas el almirante Scasso, Carlos Ibaiguren, Martínez Zubizarra, más conocido por el pseudónimo de "Whast"; Labougle Anzoategui, edecán del presidente; el segundo comandante del torpedero "Tucumán", Miguelarena y otros escritores que, a petición de los marinos españoles, firmaron los menús como recuerdo de la reunión. Esa noche en los salones del Club Universitario, y ya fuera del programa oficial, los marinos del "Juan Sebastián Elcano" se pondrán en contacto con cientos de estudiantes de todas las Facultades, que quieren agasajarse, mientras Anzoategui proclama en las estrofas del siguiente soneto su salutación de poeta al buque-escuela español:

Ya sobre el agua de laurel, acento y flecha y voz y canto y aventura, ya paloma de sol — sueño y soltura — en la afilada soledad del viento.  
Ya arbolada quietud, ya venimiento del árbol y del viento, ya locura de confundir la hondura con la altura en la locura azul del firmamento.  
Luz y cristal: el ala de la vela, vela sobre la espuma rumorosa su silencio de música y estela.  
Y en el silencio musical, la mano — flecha de luz y amor — gana una rosa: la mano fiel de Sebastián Elcano.

INIGO DE SANTIAGO

#### EMPRESAS HEROICAS

Por Irurozqui



— Verdaderamente que fué una heroicidad la de Colón al atravesar el Atlántico en aquella fecha.  
— ¡Pues anda, que atravesarlo ahora!..

## "Argentina permanecerá fiel al principio de Unión de las Repúblicas Americanas"

### FRACASAN LOS ATAQUES SOVIETICOS A LA CABEZA DE PUENTE DEL KUBAN

#### "Nuestras armas jamás se hurtarán a una misión necesaria"

### LOS ROJOS LANZARON A LA LUCHA VARIAS DIVISIONES Y NUMEROSOS TANQUES

#### Les fueron ocasionadas sangrientas pérdidas

**GRAN CUARTEL GENERAL DEL FUHRER, 15.** — El Alto Mando de las Fuerzas Armadas Alemanas comunica:

"En la cabeza de puente del Kubán, el adversario ha lanzado al ataque a varias divisiones y numerosos tanques, que han sido rechazados con sangrientas pérdidas para el enemigo. No se señala ninguna actividad de importancia en los demás sectores del frente oriental." — Efe.

#### ABASTECIMIENTOS

##### REPARTO DE CARNE

Pasado mañana sábado, día 17, se distribuirá carne en TODOS LOS DISTRITOS Y PUESTOS DE LOS MERCADOS, a razón de CINCO gramos por persona y contra entrega del cupón número 18 de «Carne». Los poseedores de cartillas militares recibirán la carne con el cupón número 29 de «Varios» (cartillas militares) Y a los precios señalados.

##### RACIONAMIENTO DE PATATAS

Pasado mañana sábado, día 17, se distribuirá en el DISTRITO TURCERO Y PUESTOS DE LOS MERCADOS de Sarría y Galvany, la cantidad de un kilo de patatas por persona, contra entrega del cupón número 17 de «Patatas», a razón de una peseta el kilogramo.

##### SUMINISTRO DE ACEITE, ALUBIAS, JABON Y CHOCOLATE

Pasado mañana, sábado, día 17, se pondrán a la venta para el público los siguientes artículos, a los precios que se indican:

ACEITE, a razón de un cuarto de kilo por ración contra entrega del cupón número 24 de aceites, al precio de 480 pesetas litro, resultando la ración 115 pesetas.

ALUBIAS, a razón de un cuarto de kilo por ración contra entrega del cupón número 12 de legumbres, al precio de 3 pesetas kilo, resultando la ración 075 pesetas.

JABON, a razón de 200 gramos por ración contra entrega del cupón número 18 de jabones, al precio de 350 pesetas kilo, resultando la ración 070 pesetas.

CHOCOLATE, a razón de 100 gramos por ración contra entrega del cupón número 19 de varios, al precio de 9 pesetas kilo, resultando la ración 090 pesetas.

Proteger y fomentar la ganadería es enriquecer el tesoro nacional.

## El bombardeo en masa de los mismos, duró hora y media

### STUTTGART, ATACADO

#### Fueron derribados 23 bombarderos británicos

**BERLIN, 15.** — El Alto Mando alemán comunica: "Aparte de algunos ataques de hostigamiento contra el territorio oriental de Alemania, la aviación enemiga atacó Stuttgart la pasada noche. La población civil ha sufrido bajas a consecuencia del bombardeo contra los barrios habitados. La caza nocturna y la D. C. A. han derribado por lo menos 23 bombarderos enemigos. Otros 5 aviones fueron derribados ayer en la región costera de los territorios ocupados del Oeste."

Una poderosa formación de bombarderos pesados alemanes ha realizado, la noche pasada, un intenso ataque contra el centro industrial de Chemnitz, al nordeste de Londres. Fueron arrojadas numerosas bombas explosivas e incendiarias, que provocaron grandes destrucciones y extensos incendios." — Efe.

### Bombarderos en masa de los centros industriales

**BERLIN, 15.** — Aviones alemanes han bombardeado la pasada noche las fábricas de armamento situadas en una ciudad del norte del Támesis. El bombardeo en masa comenzó poco después de medianoche y duró hora y media. Han sido ocasionados incendios de gran extensión a pesar de la intervención muy intensa de la D. C. A., los cazas nocturnos y los globos de barrera." — Efe.

#### Stuttgart, bombardeada

**LONDRES, 15.** — Oficialmente se anuncia que Stuttgart ha sido fuertemente bombardeada la pasada noche por aviones ingleses. — Efe.

### Ataques aéreos ingleses a la región SO. de Alemania

**BERLIN, 15.** — Aviones británicos han atacado la región SO. de Alemania durante la pasada noche. Han sido ocasionados algunos incendios y destrucciones. La intensa defensa alemana ha derribado quince aparatos por lo menos de los que tomaron parte en el ataque."

Bombarderos enemigos aislados han lanzado bombas sobre diversas localidades de Prusia occidental y elica de estos ataques ha sido de muy poca importancia." — Efe.

## El Führer recibe al mariscal Antonescu, en su Cuartel General

### Ambos jefes confirmaron su resolución de continuar la lucha hasta la victoria final

#### La situación política y la militar fué estudiada con espíritu de fraternal amistad y camaradería de armas

#### CUARTEL GENERAL DEL FUHRER, 15.

— Un comunicado oficial dice: "Los días 12 y 13 de abril el Führer ha recibido a la visita del jefe del Estado rumano. Las conversaciones se basaron sobre la situación política en general y la lucha común contra el bolchevismo y sus aliados, las plutocracias anglo-norteamericanas, destruyéndolas en presencia del ministro de Asuntos Exteriores del Reich, Von Ribbentrop, y del jefe del Alto Mando de la Wehrmacht, general mariscal de campo, Keitel, y dentro del espíritu de amistad germano-rumana y de la comunidad de armas característica de las naciones aliadas bajo el pacto de los Potenciales Tripartitos."

El jefe del Estado rumano confirmó su firme resolución de continuar la lucha contra los enemigos de Europa con todas las fuerzas disponibles, hasta alcanzar la victoria final sin compromisos de ninguna clase. El pueblo rumano luchará junto a los pueblos de las Potencias del Eje hasta conseguir la victoria final y con esta contribución histórica en pro de la libertad europea, forjar las bases de una garantía para el porvenir de su nación."

El mariscal Antonescu estaba acompañado por el jefe de su Gabinete militar, coronel Vavidesco, y por los altos jefes del Estado Mayor general rumano. Asistieron a las conversaciones el ministro de Alemania en Bucarest, von Killinger, y el general alemán destacado cerca del Alto Mando de las fuerzas armadas rumanas, Hansen." — Efe.

#### Detalles de la entrevista

**BERLIN, 15.** — La entrevista del Führer y el Conducador ha dado ocasión, declaran los centros políticos búlgaros, a un extenso intercambio de puntos de vista sobre la situación política en general y las cuestiones relativas a la lucha común, que han sido estudiadas con el espíritu de fraternidad de armas y de profunda amistad entre Alemania y Rumania. El ministro de Negocios del Reich ha intervenido en gran parte de esas conversaciones, y en una discusión profunda de la situación militar tomaron parte el jefe del Alto Mando alemán fed-mariscal Keitel, el coronel general Jeschonnek, el general Hansen y el teniente general Warlimont. En fin, se celebró una gran reunión a la que además de los ya citados asistieron el reichsleiter Bormann, el jefe de los Servicios de Prensa del Reich, doctor Dietrich, y el ministro de Alemania en Bucarest, von Killinger.

Las conversaciones de Hitler y Antonescu, subsiguientes a las celebradas por el primero con Mussolini, han evidenciado de nuevo — agregan los citados círculos — la firme resolución de las Potencias del Tripartito de proseguir imperturbablemente y con todas sus fuerzas la lucha hasta la victoria total, afirmándose una vez más la voluntad del pueblo rumano de continuar luchando al lado del Eje hasta el victorioso final y con ello sentar el fundamento de la garantía de su porvenir. Afirman los repetidos círculos que la fraternidad de armas germanorumanas que han tenido ya su exponente en la imposición de condiciones preclarísimas a los jefes militares alemanes y rumanos por el Conducador y el Führer, respectivamente, se ha manifestado también en la ocasión presente, lo mismo ante el mariscal Antonescu y las personalidades militares alemanas que asistieron a las conversaciones, que entre los oficiales de los Estados Mayores rumano y alemán. La reciente entrevista es la octava que se verifica entre Hitler y Antonescu. La anterior se llevó a cabo en el Cuartel General del Führer los días 10 y 11 de enero. — Efe.

#### Antonescu regresa a Bucarest

**BUCAREST, 15.** — A las 13'45 ha llegado a la capital rumana el mariscal Antonescu a quien acompañaban el ministro de Alemania en Bucarest, barón de Killinger; el general de Caballería alemán, Hansen, y los miembros de su gabinete militar. En el aeródromo esperaban al Conducador su esposa, el vicepresidente del Consejo, profesor Miguel Antonescu; el ministro de la Guerra y otros miembros del Gobierno rumano y varios altos funcionarios de la Legación alemana. — Efe.



El jefe del Estado rumano...

## NOTICIAS interesantes de ULTIMA HORA

### ARGEL, 15.

— El Consejo de Guerra francés se ha reunido bajo la presidencia del general Giraud. Fueron estudiados los problemas que plantea la liberación del territorio tunecino, especialmente por lo que respecta a la cuestión de abastecimiento y a la realización de las obras de reconstrucción de carácter más urgente. — Efe.

### BERNA, 15.

— Un bombardero "Wellington" cuyo avión, envuelto en llamas, cerca de Birmenstorf. Cinco pilotos que se salvaron en paracaídas han sido internados. No se registran daños. — Efe.

### ROMA, 15.

— El Subsecretario de Agricultura, Fabrizzi, ha regresado de un viaje de estudio de la situación alimenticia en Cerdeña. El subsecretario ha declarado satisfactorio el estado de abastecimiento de la isla y dado garantías de importancia al Comisario civil de Cerdeña, Bruno, Efe.

### MEJICO, 15.

— Para tratar del próximo viaje del presidente de la República, Avila Camacho, ha sido convocada la Cámara. En los círculos políticos se ignoran los motivos de este viaje y se desconoce qué visitas efectuara el presidente fuera del territorio mexicano, y si el viaje está relacionado con su visita a las regiones del norte de Méjico, prevista para esta mañana. — Efe.

### ROMA, 15.

— Con la muerte en el frente del sacerdote don Roldo Cesari, asistente a la parroquia de Santa Maria, que hasta ahora ha estado en la actual comuna. Parte de ellos encontró la muerte el 15 de febrero, y fue visitado por el papa Pío XII cuando se encontraba en la primera línea de fuego entre las tropas. — Efe.

### OSLO, 15.

— Los diarios noruegueses "Morgbladet" y "Dagbladet" desistieron de publicarse porque hoy, en cumplimiento con las medidas de movilización adoptadas para la concentración del trabajo. Otros dos diarios, serán transformados en semanarios. — Efe.

### ESTAMBUL, 15.

— Efectivamente, a las 11'15 y a las 11'45 horas se registraron varios temblores de tierra en algunas poblaciones de la Anatolia. No ha habido que lamentar víctimas, pero en la ciudad de Emek se derrumbaron varios edificios. — Efe.

## Ultima hora deportiva

### El partido amistoso de esta tarde, en Las Cortes

A la hora de cerrar nuestra edición, se está jugando en el estadio de Las Cortes el encuentro amistoso entre el campeón de Europa, Atlético de Bilbao, y el campeón de la Copa de S. E. el Generalísimo de la pasada temporada, C. F. Barcelona. El campo, que tiene un magnífico aspecto, está bellamente engalanado y el público se apina en gradas y tribunas.

En el palco de la presidencia se encuentran las autoridades y periodistas que con motivo de los actos deportivos coincidentes con las fiestas colombinas se encuentran en nuestra ciudad.

Al hacer su aparición en el palco el delegado nacional de Deportes, teniente general don José Moscardá acompañado de una Delegación Nacional de Deportes, el primero le tributa una ferviente ovación que dura largo rato.

Al aparecer los equipos en el terreno de juego, se repiten los aplausos para uno y otro bando. El encuentro está dirigido por el colegiado catalán señor Graella, y los equipos, a sus órdenes, se han alineado de la siguiente manera:

Atlético de Bilbao: Rivero, Misa, Ocea, Bertol, Ortiz, Urrea, Ellice, Dur, Unamuno, Gorozabal y Galarraga. C. F. Barcelona: Miró, Escalé, Curta Raich, Rosellón, Sierra, Valle, Escobá, Martín, Cesar y Bravo.

Los primeros momentos son aprovechados para que los jugadores de los exteriores bilbaínos y las reacciones de la tripleta central catalonesa.

Con objeto de sumarse a la espléndida manifestación de la ciencia marítima española que supone la Exposición Nacional del Libro del Mar

## La Prensa

Ilustra los trabajos conmemorativos del acontecimiento histórico celebrado hoy en Barcelona, reproduciendo varios fascículos de libros notables publicados en la época del Descubrimiento y Civilización de América, en su mayor parte procedentes de la Colección Trassé.

## El acto inaugural de la Exposición Nacional del Libro del Mar



Entre los actos celebrados esta mañana, conmemorativos del CDL ciudad. He aquí diversas fases del acontecimiento: I. El consejero de III. El Excmo. Sr. ministro de Asuntos Exteriores, acompañado de aniversario de la llegada de Colón a Barcelona, se ha inaugurado la Exposición Nacional del Libro del Mar, que ha quedado instalada en las Reales Atrazanas de nuestra la Hispanidad, canarada Julián Pemartín, en un momento de su discurso. II. El Excmo. Sr. ministro de Marina durante la alocución pronunciada con el mismo motivo. otras autoridades, durante la visita a las salas de la Exposición. IV. Aspecto de una de las salas de la Exposición en el acto inaugural. V. La Presidencia de los actos (Fotos Trassé de Rozas.)

# EL PRIMER VIAJE DE COLON HA SIDO LA MAS ALTA EMPRESA HUMANA

## Basado en un error del Almirante, dió por fruto hallar América

### Un fortuito desvío de los bajeles hacia el Sur en la ruta emprendida, impidió que el descubrimiento se hiciese en la costa norteamericana

#### EXTRAORDINARIAS DEFERENCIAS DE LOS REYES CATOLICOS AL DESCUBRIDOR DEL NUEVO MUNDO

lo desconocido un puñado de españoles, en naves españolas, dirigidos por el genio del que con aquel viaje iba a ser el navegante más afortunado que los siglos vieran. Los desvíos de la beldad del padre Juan Pérez, y las pruebas de su fe en la Patria, por la que venían combatiendo Fernando e Isabel desde que se unieron en vínculo de matrimonio.

Pero al fin, ese tesón que acredita en el navegante el Cura de los Palacios, los buenos oficios de preclaros vasallos y el acierto y clara visión del momento histórico por parte de sus Reyes, hicieron aparecer tres pequeños navíos con los que, Almirante por vez primera, partió Colón de tierras de España con ánimo descubridor, mientras afanes espirituales de conquistas inmateriales andaban en la espera de quienes le vieron partir.

interesada de su persona que iban haciendo tres carabelas del Rey de Portugal. Llevaban navegando cuatro singladuras cuando se notaron la declinación de la aguja de navegar, que aun siendo fenómeno conocido de antaño no dejó de sorprender a Colón y los suyos.

Un extracto del diario del Almirante, hecho por el obispo Las Casas, nos cuenta cómo los ciegos señalaron el paso de sus naves, pues que el día del mismo mes llegó a las aguas, a pocas leguas del convoy, un meteoro que debió

mantelar el buque, cuyo material sirvió para la construcción de un fortín en donde se quedó un destacamento mientras el Almirante volvía a España. Cuarenta y tres españoles a las órdenes de Diego de Arana quedaron en él voluntariamente, y se llamó al fortín La Navida.

REGRESO A ESPAÑA

Navegando en "La Niña", el 16 de enero de 1493, puso proa a España el descubridor del Nuevo

Mundo, y, cuatro días después, la "Pinta", que desapareciera de su mando el 21 de noviembre, se unió de nuevo en Monte Cristo, aunque pocos días después volvieron a separarse a consecuencia de violento temporal.

Tan violento fué, que Colón decidió escribir una relación de su portentoso viaje y encerrar el pergamino en un tonel convenientemente calafateado, para que pudiese llegar a conocimiento de los Reyes Católicos el conocimiento de su proeza. Este barril fué arrojado al mar, no siendo habido después aún cuando un falsario de-



Colón, al desembarcar en la Isla de San Salvador, recibe el homenaje de los indígenas.

la aventura desdichas tal vez imencionadas. A los tres días de navegación se avería el timón de "La Pinta", contra el tiempo que se repitió al siguiente. Esto les obligó a detenerse en Tenerife, lo que hicieron el día 9 de agosto, y en componer debidamente el desarrage se tardó cerca de un mes, pues hasta el 6 de septiembre no se desplegaron las velas de los tres navíos que componían la expedición. Y aun hubo que hacerlo precipitadamente por haber llegado a oídos del Almirante la busca

de ser, así está registrado, de maravillosa aparición.

La agacilidad de Colón supo aprovechar la circunstancia de navegar por el que luego se llamó "mar de sargazo" para llevar al ánimo de la tripulación el convencimiento de la proximidad de tierras. Sigue navegando con vientos de tormenta de vientos, y es el día 7 de octubre cuando observan señales evidentes de proximidad de continente sólido. Cambia entonces de rumbo, y ello tuvo como consecuencia alejarse de la ruta de América del Norte, lugar en donde hubiera desembarcado de mantener el primitivo, con las imaginables consecuencias que esto hubiera tenido para el futuro de la humanidad.

Entonces, para mantener el fuego sagrado del entusiasmo, ofreció un premio elevado al primero que señalara la vista de tierra. A las dos de la mañana del día 12 de octubre del año de gracia de 1492, un marinero que navegaba en "La Pinta", y que se llamaba Rodrigo Sánchez de Triana, da la voz de "Tierra", y con la voz, las dudas e inquietudes sentidas por todos los que formaron en el primer viaje de Colón se convirtieron en alegre realidad de una misión coronada por el éxito.

Nuevamente emprende su marcha la expedición. El 12 de noviembre se emprende la vuelta a la isla, llegando el 21 a su extremo oriental. En esta fecha Martín Alonso Pinzón se alejó con "La Pinta" atraído por la esperanza de alcanzar los desiertos fabulosos que guarda la Isla de Babeque, de la que cuentan y no acaban los indígenas.

El 5 de diciembre abandona la costa de nuevo el descubridor. Ha, él, que bautizó con el nombre de "La Española" y que hoy es la de Santo Domingo.

Fué aquí donde Colón hubo de poner fin a su aventura. La adversidad "La Santa María" encalló en un banco de arena próximo a la costa y hubo que des-



Ataviado con sus mejores galas, luciendo todo el esplendor de la corte de los Reyes Católicos, en impresionante cortejo, la tarde del día 12 octubre 1492 tomó posesión de aquellas tierras, en nombre de sus soberanos, el descubridor del Nuevo Mundo, Enríque, en una mano el pendón de Castilla, mientras la otra asía la espada como símbolo del hecho guerrero que luego fué herencia que acogieron los españoles de entonces, que sabían de morir en

COLON TOMA POSESION DE LAS TIERRAS EN NOMBRE DE LOS REYES

Ataviado con sus mejores galas, luciendo todo el esplendor de la corte de los Reyes Católicos, en impresionante cortejo, la tarde del día 12 octubre 1492 tomó posesión de aquellas tierras, en nombre de sus soberanos, el descubridor del Nuevo Mundo, Enríque, en una mano el pendón de Castilla, mientras la otra asía la espada como símbolo del hecho guerrero que luego fué herencia que acogieron los españoles de entonces, que sabían de morir en



Colón, en el puerto de Palos, se despide del prior de La Rábida.

## Las Capitulaciones estipuladas entre los Reyes Católicos y Cristóbal Colón

ESTIMONIO auténtico existente en el Archivo del Duque de Veragua. Registrado en el Sello de Corte en Simancas.)

"Las cosas suplicadas é que vuestras Altezas dan y otorgan a D. Cristóbal Colón en alguna satisfacción de lo que ha de descubrir en las mares Océanas, y del viaje, y del viaje que agora, con el ayuda de Dios, ha de hacer por ellas en servicio de Vuestras Altezas, son las que siguen:

Primeramente que Vuestras Altezas, como Señores que son de las dichas mares Océanas, fagan desde agora al dicho Don Cristóbal Colón su Almirante en todas aquellas islas é tierras-firmes, que por su mano o industria se descubrieren o ganaren en las dichas mares Océanas para durante su vida y después del muerto á sus herederos é sucesores de uno en otro perpetuamente, con todas aquellas preeminencias é prerogativas pertenecientes al tal oficio, é segund que D. Alonso Henríquez, vuestro Almirante mayor de Castilla, é los otros predecesores en el dicho oficio lo tenían en sus distritos.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Otrosí: que Vuestras Altezas facen al dicho D. Cristóbal Colón su Visorey y Gobernador general en todas las dichas islas y tierras-firmes, que como dicho es él descubriere o ganare en las dichas mares; é que para el regimiento de cada una y cualquier dellas faga él elección de tres personas para cada oficio; é que vuestras Altezas tomen y escojan uno, el que mas fuere su servicio, é así serán mejor regidas las tierras que nuestro Señor le dejará fallar é ganar á servicio de vuestras Altezas.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Item: que todas é cualesquier mercaderías, si quier sean perlas, piedras preciosas, oro, plata, especiería, é otras cualesquier cosas é mercaderías de cualquier especie, nombre é manera que sean, que se compraren, trocaren, fallaren, ganaren é hobieren dentro de los límites del dicho Almirantazgo, que dende agora vuestras Altezas facen merced al

dicho D. Cristóbal Colón y quieren que haga y lleve para sí la decena parte de todo ello, quitadas las costas todas que se ficieren en ello. Por manera, que de lo que quedare limpio é libre haya é tome la decena parte para sí mismo, é faga della á su voluntad, quedando las otras nueve partes para vuestras Altezas.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Otrosí: que si á causa de las mercaderías que él traerá de las dichas islas y tierras, que así como dicho es, se ganaren é descubrieren, ó de las que en trueque de aquellas se tomarán acá de otros mercadores, naciere pleito alguno en el logar donde el dicho comercio é trato se terná y farà: que si por la preeminencia de su oficio de Almirante le pertenecerá cognoscer de tal pleito (?) plega á vuestras Altezas que él ó su teniente, y no otro Juez, cognosca del tal pleito, é así lo provean dende agora.

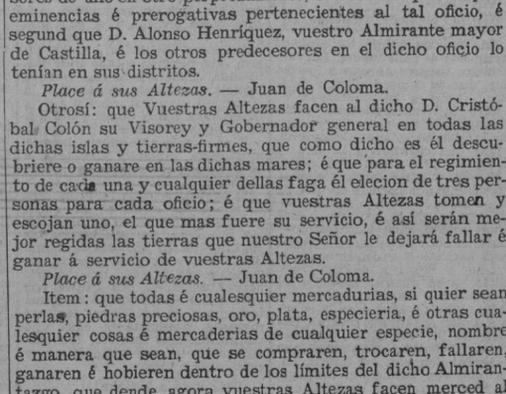
Place á sus Altezas, si pertenece al dicho oficio de Almirante, segund que lo tenía el dicho Almirante D. Alonso Henríquez, y los otros sus antecesores en sus distritos, y siendo justo. — Juan de Coloma.

Item: que en todos los navíos que se armaren para el dicho trato é negociacion, cada y quando é quantas veces se armaren, que pueda el dicho D. Cristóbal Colón, si quisiere, contribuir é pagar la ochena parte de todo lo que se gastare en el armazón; é que tambien haya é lleve del provecho la ochena parte de lo que resultare de la tal armada.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Son otorgados é despachados con las respuestas de vuestras Altezas en fin de cada un capítulo en la Villa de Sancta Fe de la Vega de Granada, á diez y siete de Abril del año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil é cuatrocientos é noventa y dos años. — Yo el Rey. — Yo la Reyna.

Por mandado del Rey é de la Reyna. — Juan de Coloma. — Registrada. — Calceña.



Grabado del siglo XVII. (Colección Massó.)



Nova typis transacta navigatio Novi Orbis Indiæ Occid. utalis. (Colección Massó)

ra haberlo encontrado mediados el siglo XIX.

Salvó el peligro del naufragio, y pudo entrar en puerto en Santa María de las Azores en 13 de febrero.

El 24 del mismo mes y año volvió a navegar, fundando el 4 de marzo en el puerto portugués de Cascaes. Desde aquí escribió una carta misiva a Santiago, narrando cuanto en su viaje descubriera, y por la tal se dió a conocer la existencia de un nuevo Mundo, "donde todos los cristianos tendrían refrigerio y ganancia", a la cual puso una posesión en Lisboa.

El Rey Juan II recibió al Almirante con gran pompa y distinción, concediéndole una audiencia en su palacio de Valdeparaiso.

El 13 de marzo se alojaba Colón de aguas portuguesas, y dos días después echaba anclas en la rada de Palos, entre la algaraza del vecindario que le dispensó un recibimiento triunfal. Pocas horas después hacia su entrada en el mismo lugar el mayor de los Pinzones, quien falleció a los pocos días.

De Palos se dirigió Colón a Sevilla, siendo huésped del conde de Cifuentes y recibiendo del pueblo y de sus autoridades muestras fehacientes del entusiasmo despertado por su portentoso viaje.

Nuestro, que deas la mayor prisa que pudierdes en su strávenida, porque con tiempo se provea todo lo que es menester; y porque como vedes el verano es entrado, y no se pase el tiempo para la ida allá, ved el algo se puede aderesar en Sevilla ó en otras partes para vuestra tornada á la tierra que habéis hallado; y escribidnos luego con ese correo, que ha de volver presto, porque luego se provea como se ha tornado; de manera que cuando volviéredes de acá está todo aparejado. — De Barcelona á treinta días del mes de marzo de noventa y tres años.

"Yo el Rey. Yo la Reyna.

"Por mandado del Rey é de la Reyna.

Fernand Alvarez."

ENTRADA DE COLON EN BARCELONA

Cuentan los autores que la entrada de Colón en Barcelona fué rodeada de inusitado esplendor, aunque se da el caso extraordinario de no conservarse documento alguno que se refiera a tan importante acontecimiento. Ni tan siquiera existe en los archivos de la Cathedral nada que se refiera al bautizo de los indios que el Almirante traxera consigo de las tierras descubiertas. Pero la estancia de Colón en Barcelona está puesta fuera de duda por la narración que de ella hizo un testigo presente al, Oviedo, así como el bautismo de los indios apareció en un diario escrito por Diego de Montar y Orts, archero de Barcelona, que perteneció a don José Pujol y Baucis, en el que se decía de los actos celebrados con tan fausto acontecimiento: "En tiempo de aquellos Concilios, en tres de Abril (2en Mayo, pues que en Abril estaba Colón en Sevilla?), en la Seo fueron bautizados seis indios traídos de las Indias, siendo padrinos el Rey y el príncipe don Juan."

Los Reyes escucharon el relato que hizo Colón de todas las incidencias de su viaje, y le otorgaron ejecu-

VIAJE DE COLON A BARCELONA

Por aquel entonces estaban las Cortes en Barcelona, y hacia aquí vino Colón a dar cuenta a los Reyes del halagüeño resultado de su viaje, cumpliendo instrucciones que de ellas recibiera en una carta llena de afecto para el navegante y que le fué remitida por un mensajero especial llamado Fernando de Collantes. Fechada en 30 de mayo de 1493, reproducimos su texto a continuación:

"Por el Rey é por la Reyna: A don Cristóbal Colón, su Almirante del mar Océano, é Visorey é Gobernador de las Islas que se han descubiertas en las Indias."

"El Rey é la Reyna. — Don Cristóbal Colón, nuestro Almirante del mar Océano, é Visorey y Gobernador de las Islas que se han descubiertas en las

Mundo y, cuatro días después, la "Pinta", que desapareciera de su mando el 21 de noviembre, se unió de nuevo en Monte Cristo, aunque pocos días después volvieron a separarse a consecuencia de violento temporal.

Tan violento fué, que Colón decidió escribir una relación de su portentoso viaje y encerrar el pergamino en un tonel convenientemente calafateado, para que pudiese llegar a conocimiento de los Reyes Católicos el conocimiento de su proeza. Este barril fué arrojado al mar, no siendo habido después aún cuando un falsario de-

Indias: Vimos vuestras letras y ovimos mucho placer en saber lo que por ellas nos escribistes, y de averos dado Dios tan buen fin en vuestro trabajo, y encaminado bien en lo que comenzastes, en que él será mucho servido, y nosotros así mesmo, y nuestros Reinos recibir han tanto provecho. Placerá á Dios que demas de lo que en esto le servides, por ello recibierdes muchas mercedes, las cuales creed que se vos faran como vuestros servicios é trabajos lo merecan; y porque queremos que lo que avéis comenzado con el ayuda de Dios se continúe y lleve adelante, deseamos que vuestra venida fuere luego; por ende, por servicio

de las dichas islas y tierras, que así como dicho es, se ganaren é descubrieren, ó de las que en trueque de aquellas se tomarán acá de otros mercadores, naciere pleito alguno en el logar donde el dicho comercio é trato se terná y farà: que si por la preeminencia de su oficio de Almirante le pertenecerá cognoscer de tal pleito (?) plega á vuestras Altezas que él ó su teniente, y no otro Juez, cognosca del tal pleito, é así lo provean dende agora.

Place á sus Altezas, si pertenece al dicho oficio de Almirante, segund que lo tenía el dicho Almirante D. Alonso Henríquez, y los otros sus antecesores en sus distritos, y siendo justo. — Juan de Coloma.

Item: que en todos los navíos que se armaren para el dicho trato é negociacion, cada y quando é quantas veces se armaren, que pueda el dicho D. Cristóbal Colón, si quisiere, contribuir é pagar la ochena parte de todo lo que se gastare en el armazón; é que tambien haya é lleve del provecho la ochena parte de lo que resultare de la tal armada.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Son otorgados é despachados con las respuestas de vuestras Altezas en fin de cada un capítulo en la Villa de Sancta Fe de la Vega de Granada, á diez y siete de Abril del año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil é cuatrocientos é noventa y dos años. — Yo el Rey. — Yo la Reyna.

Por mandado del Rey é de la Reyna. — Juan de Coloma. — Registrada. — Calceña.



Colón, en el puerto de Palos, se despide del prior de La Rábida.

Indias: Vimos vuestras letras y ovimos mucho placer en saber lo que por ellas nos escribistes, y de averos dado Dios tan buen fin en vuestro trabajo, y encaminado bien en lo que comenzastes, en que él será mucho servido, y nosotros así mesmo, y nuestros Reinos recibir han tanto provecho. Placerá á Dios que demas de lo que en esto le servides, por ello recibierdes muchas mercedes, las cuales creed que se vos faran como vuestros servicios é trabajos lo merecan; y porque queremos que lo que avéis comenzado con el ayuda de Dios se continúe y lleve adelante, deseamos que vuestra venida fuere luego; por ende, por servicio

de las dichas islas y tierras, que así como dicho es, se ganaren é descubrieren, ó de las que en trueque de aquellas se tomarán acá de otros mercadores, naciere pleito alguno en el logar donde el dicho comercio é trato se terná y farà: que si por la preeminencia de su oficio de Almirante le pertenecerá cognoscer de tal pleito (?) plega á vuestras Altezas que él ó su teniente, y no otro Juez, cognosca del tal pleito, é así lo provean dende agora.

Place á sus Altezas, si pertenece al dicho oficio de Almirante, segund que lo tenía el dicho Almirante D. Alonso Henríquez, y los otros sus antecesores en sus distritos, y siendo justo. — Juan de Coloma.

Item: que en todos los navíos que se armaren para el dicho trato é negociacion, cada y quando é quantas veces se armaren, que pueda el dicho D. Cristóbal Colón, si quisiere, contribuir é pagar la ochena parte de todo lo que se gastare en el armazón; é que tambien haya é lleve del provecho la ochena parte de lo que resultare de la tal armada.

Place á sus Altezas. — Juan de Coloma.

Son otorgados é despachados con las respuestas de vuestras Altezas en fin de cada un capítulo en la Villa de Sancta Fe de la Vega de Granada, á diez y siete de Abril del año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil é cuatrocientos é noventa y dos años. — Yo el Rey. — Yo la Reyna.

Por mandado del Rey é de la Reyna. — Juan de Coloma. — Registrada. — Calceña.

Segunda cras mundi. Foliu xi



Segunda cras mundi. (Colección Massó.)



# BARCELONA HIZO UN CLAMOROSO RECIBIMIENTO A CRISTÓBAL COLÓN



COLON RELATANDO SU VIAJE

EDRDO Mártil de Anglería describe el suceso triunfal en sus cartas, monumento de sinceridad y de prosa. También Gonzalo Fernández de Oviedo en su «Historia General de las Indias» y luego, luego nadie más. Parece que la visita de Cristóbal Colón a Barcelona haya sido cuidadosamente raspada en la historia de la ciudad condal como si uno más de aquellos tremendos y enarbolados estatueros del descubridor hubiese querido vengarse, en última instancia, de un hecho glorioso en la historia de la ciudad por su triunfo recibimiento en nuestra ciudad por Fernando e Isabel.

Pero, pues cronistas tenemos testigos presenciales del hecho, a ellos acudamos y no a los que callan que siempre es más fuerte la palabra que el silencio. Y así nos é veros...

que se ocasionó con el viaje de Colón con sus pruebas de aquel mundo al otro lado de los mares tenebrosos que hasta el momento todos reputaban como inexorables para el que se atreviera a cruzarlos. Con la misma curiosidad excitada con que iríamos hoy a verlos iban aquellos españoles del Quince a contemplar la pasiva desfilada de los indios del Mar Caribe.

En Barcelona estaba todo dispuesto para acoger a los expedicionarios. Mucho antes de la llegada de la comitiva se habían adornado las calles y limpiado las que habían de conducir al palacio de los Reyes, hoy Arco de la Corona de Aragón.

Estos habían dispuesto que el salón de ceremonias —Iglesia de Santa Agueda en la actualidad—, en el que iban a recibir al navegante se transformase hasta hacerse visible desde el público para que la mayor parte de personas pudiesen ver la solemne recepción. Todo se adornaba y preparaba para recibir al genovés en la mejor de las disposiciones.

Y llegó el 15 de abril, fecha señalada para la entrada de Colón en la ciudad condal. A las 10 de la mañana salieron los más alegres compadres de la ciudad montados en sus mejores corceles, marcando alrededor de la comitiva y dándole escolta hasta la ciudad. Y tras esa pléyade de jinetes, una masa informe de burgueses que no pudieron mantenerse en sus puestos cuando, desde las murallas se anunció que ya se divisaba el pendón real que en «La Niña» había ido a las Indias —portado por las manos nervudas de un piloto.

En este orden entró la expedición colombina en la ciudad de nuestros abuelos: iba en primer término el asustado estandarte real al que daban escolta de honor los marineros del bajel con remos. Seguía luego toda la gama de la producción americana portada por pajes: árboles desconocidos, frutas enormes, cañas gigantes, lechos arboreos, algodón en rama, pimientos, jengibre, coronas de oro, brazaletes, cintos, máscaras sumas, coronas de pluma, grandes conchas y lanzas, espadas y flechas de madera endurecida al fuego lo que, para un pueblo atezado a hacer la guerra con el hierro, parecía cosa extraordinaria.

Seguían luego animales disecados o vivos pertenecientes a las familias de los agutis, coas, querebas, grandes lagartos, serpientes, aligatores, y atravesados sobre estacas dos iguanas gigantes. Gran número de papagayos atronaban al aire con sus voces estridentes y entre ellos iban los siete indios embarcados a la moda de su tierra y vestidos de blanco y encarnado. Tras ellos, a caballo y servido por tres pajes avanzaba majestuosamente Cristóbal Colón con ese aire de iluminado, de fe en sus destinos que había tenido antes en la espera y después en el triunfo. A su lado cabalgaban el «Conceller en Cap» y el «Veguer» de la ciudad que así quería honrarle.

En este orden entraron por las calles barcelonesas que la aglomeración de público hacía más estrechas de lo que lo eran en la realidad y así llegaron a presencia de los Reyes que la esperanza revestidos de todos sus ornamentos reales y entre la muchedumbre de sus palacios. Asistido por sus acompañantes descalzados Colón y fue al encuentro de sus señores.

Los cronistas señalan que los Reyes, que estaban sentados en ricos tronos,

Al avistarse la comitiva en las afueras de la ciudad, el pueblo salió a su encuentro, aclamando al Descubridor

Las primeras autoridades le acompañaron en vistoso desfile hasta el Palacio Real

OSTENSIBLES MUESTRAS DE AFECTO DE LOS REYES AL AIRMIRANTE

RESEÑADOS POR VARIOS AUTORES ESTOS SUCESOS, SE OMITEN EN LA CRONICA DE LA CIUDAD, CONSTITUYENDO ELLO UN ENIGMA HISTORICO

Y así lo hizo Colón sin apuro ninguno que nunca un hombre que cree en sí mismo se azora ante altas jerarquías aunque las respeta y las teme. Y empezó con las palabras que pueden ser el guiño histórico de nuestra obra posterior en América, esto es, diciendo que la expedición había sido, en primer término, cristiana y, en segundo lugar, política y científica. Que en el corazón de todos los expedicionarios había habido siempre un anhelo ferviente de llevar muy lejos la fe de Cristo y que gracias a Su Ayuda lo habían conseguido. Relato que aquel mar tenebroso estaba ya a merced de los soberanos de España

eran aptos para aprender el Evangelio.

Grande los asistentes aborrotados por la fuerza del verbo de aquel hombre que de tan lejos traía tales felices nuevas. Y apenas terminó los Reyes en cuyos ojos había aglrimas, se arrojaron, siguieron su ejemplo todos los asistentes al acto y dieron gracias a Dios por tan felices nuevas. Alía a lo lejos la capilla de cantores del Palacio Real entonaba «Te Deum».

Y esta fue la entrada de Cristóbal Colón en Barcelona en 15 de abril de 1493 a la vuelta de descubrir América para España.

La dignificación de los países descubiertos fué el único móvil de la colonización hispana

LAS LEYES DE INDIAS, EJEMPLAR TUTELA PARA LOS INDIGENAS

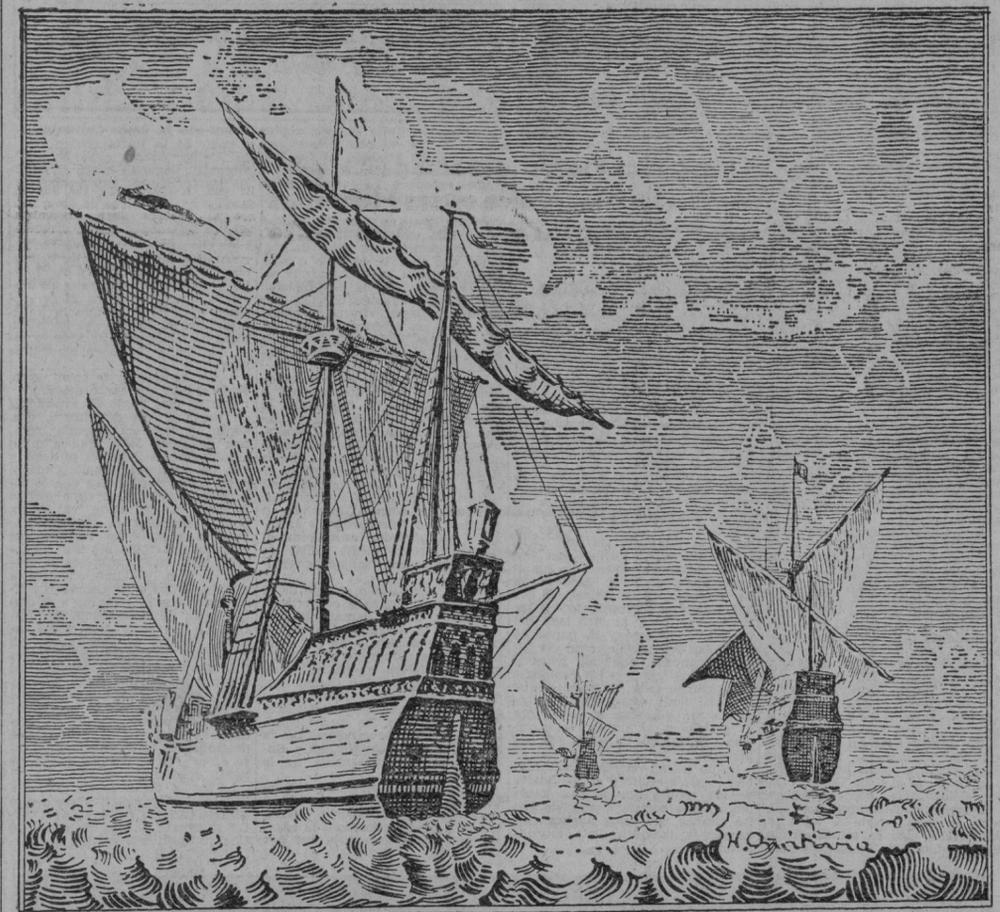
Y A hemos visto que los móviles que llevaron a España a América no fueron la codicia de poder o riquezas materiales. Por el contrario, el supremo ideal que le inspiró sus Leyes de Indias fué ser de erigirse en misionero y tutela del indígena. Téngase en cuenta, como antecedente de aquellas Leyes, la famosa polémica entre Juan Ginés de Sepúlveda y Francisco de Vitoria. Mientras aquí afirmaba el poder del César sobre las poblaciones descubiertas en razón a su imperio de soberano material, Vitoria, en sus inmortales «Relecciones de Indias», no sólo lo negaba, sino que le daba el apla. Para él los indios eran libres, y con tantos derechos como los españoles. No debía destruirse ni avasallarse. Sólo los principios superiores del Derecho Natural le daban por igual a los indios y españoles, y entre esos principios figuraba el de no negarse a escuchar el Evangelio ni impedir su propagación. Para ésta y para abrir al progreso las Indias ejercitando el «ius communicationis» y el «ius commercii», podían los españoles penetrar, incluso violentamente, en aquellas tierras. El eco de esta valiente doctrina fueron las famosas Leyes Nuevas de Burgos, cuyo cuarentenario se cumple ahora.

Las Nuevas Leyes ordenaban en síntesis: Que si por causa de guerra, rebelión o rescate, se pudiese reducir a esclavitud a los indios. Que nadie se sirva de los indios contra su voluntad. Que ninguna autoridad «encomienda» indios, sino que, muerto el encomendero, «sean puestos en la Corona», es decir, libertados. Que, en compensación, se dé a las familias de un encomendero muerto una pensión con cargo a los tributos de los indios. Que las Audiencias educen los repartimientos excesivos. Que se despoja de sus indios a todo el que los tenga sin título. Que los indios no sean «cargados» (sometidos a tributo) sino en los casos que en el límite preciso. Que no puedan tener encomiendas las autoridades, así seculares como eclesásticas, y los que tuvieran sean puestos en la Corona. En realidad, las Leyes Nuevas desarrollaban el Testamento de la Reina Isabel y las Ordenanzas de Granada (1526), prohibiendo las esclavitudes que se disfranzan de propósitos proselitistas.

## La carabela "Santa María" vendrá a Barcelona

ES REPRODUCCION DEL BAJEL DEL ALMIRANTE, Y SE CONSTRUYO CON HERRAMIENTAS DE LA EPOCA

Tres años se invirtieron en los estudios preliminares, invirtiéndose en la construcción un millón de pesetas



CUANDO escribimos estas líneas se espera la llegada en nuestro puerto de la carabela «Santa María», exacta y magnífica reproducción del barco de Juan de la Cosa, cedido por éste a Colón al organizarse el viaje del Descubrimiento, y que fué nave capitana en dicha epopeya con el nombre de «Santa María».

No fué empresa fácil la de llevar a cabo, con la exactitud que el caso requería, la reproducción de la famosa carabela que había pertenecido a Juan de la Cosa. De historia tan brillante como efímera, los detalles que de ella se tenían, al cabo de varios siglos de su trascendental viaje a tierras hasta entonces ignoradas, eran insignificantes. Cuentan las crónicas que se trataba de un bajel de tres palos y con la poma abombada y la proa fina, de navegar majestuoso y rápido, y que antes de llevar sobre su borda el nombre que la inmortalizó, se había llamado «Gallega» y «María Galante». En aguas de La Española, cuando ya Colón tenía preparado su regreso a España, se inutilizó a causa del descuido del grumete que manejaba el timón, mientras el almirante descansaba. Y hubo que desmontarla y aprovechar el maderamen para construir un fortín —«La Navidad»— en el que quedó un grupo de voluntarios, al mando de Diego de Arana, en espera de que el genial navegante, que venía a la Patria a dar cuenta a los reyes de su descubrimiento, regresara de nuevo. Cuando volvió no encontró rastro de la primitiva carabela ni de la guarnición que en el fuerte había dejado.

En estas condiciones, con tan escasas noticias de cómo era la «Santa María», fracasaron todos los intentos de reproducción que al correr de los siglos se intentaron. Hasta que en época del general Primo de Rivera, a instancias de aquel gran español y periodista que fué don Torcuato Luca de Tena, se acometió nuevamente la ardua empresa, encomendándola esta vez al actual director del Museo Naval, don Julio Guillén, marino prestigioso. Fué preciso realizar estudios, dentro y fuera de España, que duraron tres años. Hubo que recorrer diversos Archivos y Bibliotecas nacionales y extranjeras. Pero en el mes de junio de 1928, en los astilleros gaditanos de Echevarrieta, pudo ponerse la quilla a la embarcación. España iba a tener, por fin, después de muchos proyectos —el último se llevó a cabo con ocasión del cuarto centenario del Descubrimiento, en 1892—, la reproducción fidelísima de la nave capitana.

Los obreros que trabajaban en la construcción del bajel famoso fueron

obligados por el señor Guillén a utilizar las mismas herramientas usadas en la época del Descubrimiento —material que fué necesario comenzar por fabricar—, con objeto de que en ningún momento se dejara de tener presente que estaban realizando una obra de arte y que eran, más que obreros vulgares y modernos, artífices elegidos para una misión por muchos conceptos especial y delicada.

Un año después, en la Exposición Iberoamericana de Sevilla, la «Santa María» fué museo flotante, visitadísimo por cuantos acudieron al magno certamen y honrado con su visita por los reyes de España. Había costado, en total, un millón de pesetas, y de tal forma se cuidaron todos los detalles que se llegó a pensar en hacer un viaje en las mismas condiciones que lo hizo Colón, siguiendo idéntica ruta para llegar a las costas que un día, muchos años antes, descubrieron los tripulantes de aquellas tres carabelas que escribieron la página más gloriosa de todos los tiempos. La República impidió el propósito —el viaje estaba proyectado para el mes de diciembre de 1931— y ordenó que la «Santa María» pasase a depender del Patronato del Turismo. Así quedó convertido en objeto curioso, puramente comercial, lo que había querido ser símbolo de la grandeza de España.

Pero hubo algo todavía peor el correr de los años.

Tras de la República, como consecuencia obligada, llegó la revolución. Los rojos saquearon el Monasterio de la Rábida y destruyeron una imagen de la Virgen ante la que oró Colón, momentos antes de emprender su viaje. La reproducción de la carabela no fué tampoco respetada. Rieron al ver un barquito tan antiguo en tiempos en que se contaba con buques de guerra poderosos. «Esta —dijeron— no sirve para combatir a los fascistas». Y fué tiroteada brutalmente por quienes no vieron en aquella nave más que la posibilidad de enfrentarla con un destructor o un acorazado que orgullosos enarbolase los colores rojo y gualda.

La España de Franco, en recuerdo de aquellos abnegados y heroicos marinos que dieron a España un Nuevo Mundo y de estos otros que, durante nuestra Cruzada de Liberación, otendieron su vida por la Patria, ha vuelto a mirar con interés y con cariño el mar. Y la reproducción fiel de la carabela de Colón, reparada de las averías que sufrió en los años de la guerra, presentará ahora, en el puerto de Barcelona, las fiestas conmemorativas de la llegada a España del primero entre todos los navegantes que en el Mundo hubo.

La dignificación de los países descubiertos fué el único móvil de la colonización hispana

LABOR DE URBANIZACION

La mayoría numérica de éstos prefirió el material sobre la mejor posición en la Corte de los primeros. Y así, para evitar querrelas, se estableció en los cabildos y seminarios la práctica del «alimento» que a partir de siglo XVII, fué cediendo el paso a la hegemonía criolla. Los españoles habían de sostener casa propia y contribuir a ciertas cargas comunales —servicios civiles y militares, pechos y tributos, plantaciones y crianza de ganado, adiestramiento, etc.

Las Leyes de Indias fueron los primeros códigos coloniales que se consagraron a la urbanística. Sobre el cumplimiento de las poblaciones, su planta, edificios, servidumbre y defensas, son notables las disposiciones que contienen, reproducidas o imitadas a los trescientos años por las Leyes ínglesas para la India y las francesas para el África occidental.

EL RESPETO AL INDIO

Por eso, entre los grandes principios que enmarcaron la legislación de Indias figuraron: la igualdad jurídica entre los Reinos de Castilla y de las Indias, proclamada por doña Juana a los dieciséis años del descubrimiento; de ella extraerían un argumento tres siglos después las Juntas criollas para rebelarse contra España, sometida a Napoleón. Nunca usó España la palabra «colonia» para calificar a sus Reinos de Indias, luego Provincias de Ultramar, hasta las Nuevas reformas autonómicas de don Antonio Maura en 1897; la prohibición de alienar aquellos Reinos y de separarlos de España, hecha valer en Utrecht por Felipe V, y la neutralización de Indias en las guerras europeas, aceptada por Portugal en el Tratado de 1777, pero no por los demás países europeos, protectores más o menos encubiertos del filibusterismo.

Sobre tales bases, respetadas a lo largo de tres siglos, cuidó España de mantener al indio su organización peculiar, sin más aditamento que el preciso para cristianizarlo y sin más cambio que el de lo que repugnara a la civilización, como los sacrificios humanos. Cortés y Pizarro, cada uno por distinto camino, obligados por las circunstancias y sin mandato de la Metrópoli, destruyeron las más antiguas organizaciones indígenas, la asteca y la inca. En lo sucesivo, la metrópoli conservó cuidadosamente las jerarquías indígenas, protegiendo a los caciques y procurando su selección continuada. Los indios mantenían su lengua, su sistema familiar —si bien proscribiéndose la poligamia—, su tributación y, en algún caso, como el de la República de Tlaxcala, «allada» España, su ejército y su inmunidad legal.

No obstante, quiso España «aldea» hacer sedentarias a todas las tribus, y «reducir» o pacificar a los violentos. Ambas directrices se lograron. Pero el aditamento fué fatal a los guastros y horribles de las Américas, ya muy degenerados cuando Colón los descubrió. En cuanto a las Reducciones, las jesuitas del Paraguay han pasado a la Historia como modelo colonial mil veces más humano que el de las modernas Compañías preconizadas por las metrópolis que criticaron la obra de España. España no impuso, en cambio, el castellano. Allí donde la fuerza de las cosas sumergió a los idiomas indígenas, éstos se hispanizaron. En donde sucedió lo contrario, como en Filipinas, ahora lamentamos nuestra excesiva idealidad.

LABOR DE URBANIZACION

# Cómo descubrió Nuñez de Balboa el océano que Magallanes denominó "El Pacífico"

## América, continente español

Por R. J. SALVIA

### "El Océano Pacífico, lago español"

Cuando a raíz del descubrimiento de América los europeos empezaron a descubrir el mundo, el Océano Pacífico, no se consideraba ya una inmensidad del mismo ni el enorme campo que a su vez de aventuras y conquistas se les abría.

Este enorme océano fue descubierta en su orilla occidental por navegantes portugueses en los primeros años del siglo XVI, en su afán de encontrar las célebres Molucas, islas de especias y tesoros.

De esta modo comenzó la lucha por el dominio del Pacífico entre españoles y holandeses, lucha que había de prolongarse durante tres siglos.

El luteranismo holandés, derrotado por aquellos días en Europa, llevó al extremo Oriente su ofensiva contra el catolicismo, pensando hallar allí un terreno más propicio.

España, que refugia entonces las sanarías guerras de Religión, vio que estas eran traídas a tierra al extremo Oriente.

#### TRES SIGLOS DE DOMINIO ESPAÑOL

Con resultados unos adversos y otros favorables, fué mantenida el imperio español en aquellos parajes durante tres siglos, y como dice muy bien el publicista alemán Blumentritt en su obra dedicada a este tema: "Durante tres siglos fué de los españoles la llave de los mares del extremo Oriente."

A partir de la llegada de los españoles al Océano Pacífico en 1513, cuando Vasco Núñez de Balboa descubrió que todo el mundo es uno, cuando Vespucio descubrió que el mundo era una sola entidad, cuando Alvarado de Mendana, con la ilusión de descubrir las islas del Rey Salomón, descubrió que el mundo era una sola entidad, cuando Magallanes descubrió que el mundo era una sola entidad...

Las primeras expediciones de Magallanes y Elcano, que son las más conocidas, fueron las que descubrieron las islas de las Molucas, las Filipinas, las islas de las Indias y las islas de las Perlas.

Las islas Filipinas fueron conquistadas por Miguel López de Legazpi, que fué su primer gobernador, hasta 1572, en que murió, al año siguiente de haber sido fundada la ciudad de Manila.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

### Novelescas aventuras del audaz descubridor y conquistador extremeño. - Fundación de Santa María La Antigua. - «Ahí, en lo alto, verás el mar que tanto deseas...». - Alonso Martín, el primer europeo que surcó las aguas del gran océano

DESDE que el Mundo existe los más grandes acontecimientos que dieron lugar a las actividades humanas, no son sino remisión de hechos aislados, a los que no siempre la posteridad asignó el debido lugar en la escala de la importancia.

En el descubrimiento de América, acción de insonada trascendencia para el Mundo entero, que inició la raza libre, la más fuerte y civilizada de aquellos tiempos, ocupó un lugar de primer orden.

Era por el año 1500 y en sus meses de junio, en plena efervescencia de las ideas aventureras que inspiraban los primeros viajes de Colón, cuando un notario sevillano, llamado Rodrigo de Bastidas, ávido

de jugarla tal, aguilantando mucho, es justo reconocer que Balboa buscó con inimitable perseverancia el que la Diosa de lo casual le otorgara sus favores.

Como piloto figuraba en ella Juan de la Cosa, que acompañó a Colón en su primer viaje y por haber tomado parte en expediciones anteriores, conocía, algo, las tierras de la costa hoy de Colombia y Venezuela.

También a bordo, en calidad de colonizador, o lo que hiciese falta, un joven muchacho, como de veinte años, procedente de distinguida familia jerezana extremeña, a quien la Historia conoce con el nombre glorioso de Vasco Núñez de Balboa.

La expedición dio la vuelta a la península de Santa Marta, descubriendo el país inmediato a un río que denominaron Magdalena, llegando hasta el golfo y río que los naturales llamaban Darién.

Durante ella, menudearon los desembarcos, en todos los cuales los exploradores que descubrieron gran cosa; pero, al otro lado del Darién, entre éste y la punta de San Blas, fué posible reconocer algunas regiones, pudiendo advertirse que los indígenas eran mucho más tratables y que el país debía ofrecer abundantemente oro y perlas, a juzgar por la profusión de ambas cosas que vieron en objetos de adorno de uso personal.

Según referencias de un cronista hasta en los remos y en los bordes de las canoas que usaban iban incrustadas perlas y eran de oro las flechas, así como anillos, cinturones y brazaletes que muchos llevaban.

Al pesar de tan manifiesta riqueza, o faltaron elementos, o decisión; quizá contribuyó también el daño que en las naves había hecho el caracol llamado brama, amenazando convertirlas en polvo.

Fue lo cierto que hubieron de emprender el regreso a la España; en ella Balboa estableció una granja que no supo administrar, encontrándose pronto envuelto en deudas.

Atado materialmente por la lealtad de la tribu de Careta, que le ayudó a inmortalizar su nombre. Levándose en su compañía, guiado por ella, sometió diversos caciques y aunque en el de Conaigre, en el que halló un verdadero palacio, le hablaron del Perú como al mismo tiempo lo hicieron de otro mar que no era el Atlántico, decidió ir en busca de éste, al oír de labios de su amado que él le llevaría a un monte desde el que se distinguían los dos mares.

Triste achaque de los escritores españoles, hasta la inmediata generación anterior, fué el referirse a los costas de América con más frecuencia a las costas de España, con una simple mención de un conocimiento de causa y, con arrogancia raras veces justificada, dogmatizaban acerca del Continente americano, sus naciones y sus hombres, guiándose por estimaciones personales con desdén del dato fidedigno.

Entre otras muchas rectificaciones de conducta, a los jóvenes nos corresponde ésta, de dar la debida consideración a todo cuanto de nuestro labio o de nuestra pluma salga que haga referencia a cuestiones americanas.

Bien está filosofar sobre problemas generales, siempre que el razonamiento ponga tanto o más que el intelecto, pero sería muy difícil para todos el intentar la tarea y una verdadera afición donde no hay pleno conocimiento. En lídres de amor, el simple arrebatado pasional no basta.

España y América comparten, cualidades que les dan fuerza de unidad, pero el alcance de esta fuerza no podrá ser conocido sino por el estudio de las diversidades. No se trata de estudiarlas mutuamente, con frialdad de entomólogos, sino de revelarlas mutuamente, en un coloquio aromado de lealtades y franqueza.

De cuádras afuera, una sola es la fitilla, entre las olas blandas u hostiles. Pero adentro, entre turbulencias o jolgorios, cada una en su forma, más resaca, una simple mención de un conocimiento de causa y, con arrogancia raras veces justificada, dogmatizaban acerca del Continente americano, sus naciones y sus hombres, guiándose por estimaciones personales con desdén del dato fidedigno.

Entre otras muchas rectificaciones de conducta, a los jóvenes nos corresponde ésta, de dar la debida consideración a todo cuanto de nuestro labio o de nuestra pluma salga que haga referencia a cuestiones americanas.

Bien está filosofar sobre problemas generales, siempre que el razonamiento ponga tanto o más que el intelecto, pero sería muy difícil para todos el intentar la tarea y una verdadera afición donde no hay pleno conocimiento. En lídres de amor, el simple arrebatado pasional no basta.

España y América comparten, cualidades que les dan fuerza de unidad, pero el alcance de esta fuerza no podrá ser conocido sino por el estudio de las diversidades. No se trata de estudiarlas mutuamente, con frialdad de entomólogos, sino de revelarlas mutuamente, en un coloquio aromado de lealtades y franqueza.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

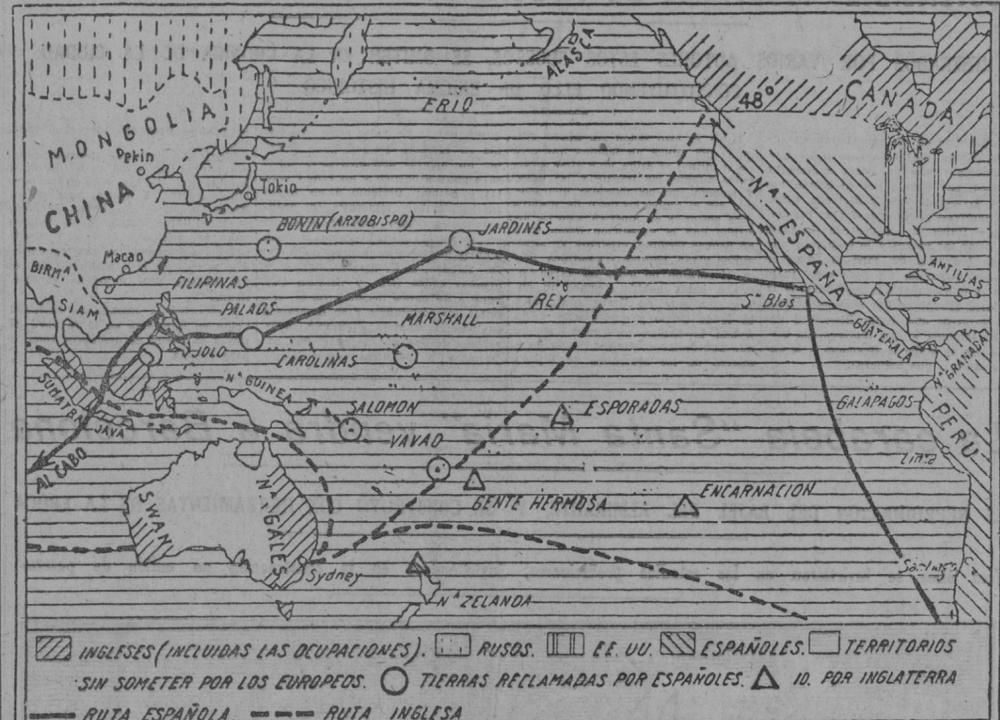
Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.

Después de otras dos gobernadores fué nombrado don Francisco Tello de Guzmán. En su época se desahucaron las persecuciones a la religión católica en el Japón y hubo de sostener las primeras luchas contra los piratas holandeses que hicieron su aparición en 1596.



Mapa que muestra las rutas de exploración de Balboa y Magallanes. Incluye las rutas española e inglesa, y territorios reclamados por españoles e ingleses. Se muestran islas como Filipinas, Molucas y las Indias, así como continentes como América y Asia. Se indican ciudades como Manila, Macao y Santa Marta. El mapa también muestra las rutas de los navegantes portugueses y españoles hacia el oeste y sur.

A comienzos del siglo XIX, el predominio de España en el Pacífico era innegable. Toda la zona septentrional que va desde Colombia a las Filipinas le pertenecía directa o indirectamente. Los ingleses, instalados en las colonias holandesas al calor de la lucha contra Napoleón, comenzaban a desarrollar sus rutas hacia las nuevas colonias australes. Ni Francia ni los Estados Unidos hacían acto de presencia en el gran mar. China y Rusia poseían, como el Japón, con todas costas, que, en el caso de la segunda, llegaban hasta Alaska. Muchas islas se ofrecían como campo de fáciles presas a los navegantes europeos. La independencia de los territorios americanos de España cambió este panorama en perjuicio nuestro.

Ello no impidió nunca que la entrada de los países americanos en el concierto civilizado, la creación de veinte naciones, que sólo al esfuerzo español se debe, tengan como firmes pilares, ni aun por el tiempo destruyéndose, el desembarco de Colón en Guanahani y el descubrimiento del Mar del Sur por Balboa.

Después de conocer su existencia, fueron posibles Nueva España, América Central, El Perú y sus derivados Chile y Argentina; el descubrimiento de Balboa permitió la hazaña de Magallanes, que sin el osado proceder de un gobernador sobrio, seguramente habría sido realizado por el audaz jerezano, que hizo firme la idea de Colón, "llevar a las Indias por Occidente".

El mentado descubrimiento fué, como la mayor parte de los trascendentales, uno de tantos efectos de la casualidad? En modo alguno

de riqueza, que según decían bastaba llegar para cogerlos, organizó un viaje a lo que ya se llama Tierra Firme.

Como piloto figuraba en ella Juan de la Cosa, que acompañó a Colón en su primer viaje y por haber tomado parte en expediciones anteriores, conocía, algo, las tierras de la costa hoy de Colombia y Venezuela.

También a bordo, en calidad de colonizador, o lo que hiciese falta, un joven muchacho, como de veinte años, procedente de distinguida familia jerezana extremeña, a quien la Historia conoce con el nombre glorioso de Vasco Núñez de Balboa.

La expedición dio la vuelta a la península de Santa Marta, descubriendo el país inmediato a un río que denominaron Magdalena, llegando hasta el golfo y río que los naturales llamaban Darién.

Durante ella, menudearon los desembarcos, en todos los cuales los exploradores que descubrieron gran cosa; pero, al otro lado del Darién, entre éste y la punta de San Blas, fué posible reconocer algunas regiones, pudiendo advertirse que los indígenas eran mucho más tratables y que el país debía ofrecer abundantemente oro y perlas, a juzgar por la profusión de ambas cosas que vieron en objetos de adorno de uso personal.

Según referencias de un cronista hasta en los remos y en los bordes de las canoas que usaban iban incrustadas perlas y eran de oro las flechas, así como anillos, cinturones y brazaletes que muchos llevaban.

Al pesar de tan manifiesta riqueza, o faltaron elementos, o decisión; quizá contribuyó también el daño que en las naves había hecho el caracol llamado brama, amenazando convertirlas en polvo.

Fue lo cierto que hubieron de emprender el regreso a la España; en ella Balboa estableció una granja que no supo administrar, encontrándose pronto envuelto en deudas.

Ellos Pirineos abajo, en este extremo brazo de Europa que parece querer arrancarse al cuerpo torturado, ganso de las jotas y anárquico, a través de un laberinto, que fué el gran río Grande, salvando California, Florida y los aldeaños de San Antonio, hasta la Tierra del Fuego —sin salvar las Malvinas— y aún más allá, esparcidas por el pélagos enorme que cruzaba la nao de Acapulco; tierras y más tierras pasadas, una unidad de la que será por razón de Historia y en virtud de nacimiento y destino, es y habrá de ser.

Condición del hombre y fuente de sus privilegios es el albedrío, la libre determinación de su voluntad; pero no libérrima, porque se halla ceñida de una mediatización gravosa, sino agobiante: la voluntad de los que fueren. Está en nuestra naturaleza el poder decidir, pero no en aquello que fué previamente decidido.

En un momento dado el hijo del caminante puede condenarse a la quietud, pero lo que las de su padre anduvieron, andado está; y si del andariego progenitor quedó memoria por los caminos, no habrá morrida filial capaz de adormecer el recuerdo en las mentes jóvenes.

Así, por obra de un pasado que es como roca dura para la tierra blanda del presente, la unidad de España y América persiste en su integridad de materia durable. Unidad que se manifiesta en la lengua, la fe y la historia comunes; el labio, el corazón y la memoria. Y si aún queda en algo de un mundo que ya no es, quizá en algo más; en algo que atañe a lo recóndito de la naturaleza humana y que por coincidencia da lugar a los amigos y por disparidad a los adversarios; la peculiar psicología o, asilando el concepto; la manera de ser.

No basta con hablar igual y compartir el origen, que entre hermanos hay tantas y tantas diferencias, que cuando se quiere por no partir surge pendencia; no basta todavía a pensar del mismo modo. Pero sí con sentir del mismo modo. En tan rico haz de comunidades se enlaza el concepto de la Higiene. Recio atadizo tiene, Espiga arriba, tallo abajo; como trigos consigo atados. Segura es la fuerza, porque no quebrará la caña su propia caña.

Pero vale prestar atención y aguzar la idea de las cosas. La unidad está en el orden de los ideales y no tiene presencia en el Mundo de lo físico. La unidad no requiere, por fuerza, semejanzas; admite y aún agradece, la diversidad. Toda la fuerza bien venga en diferencias en lo accesorio. Todas las fuerzas han de encaminarse en la misma dirección, pero pueden venir de distintos lugares. Como el rayo, dardo de muchas nubes.

"Roma, que dió la paz al Mundo, no conoció jamás la paz en su mismo seno", escribió una pluma ilustre, es cierto que el Mundo no es un solo ser, sino un conjunto de seres que bien o mal, se relacionan. Pero si nos asomamos a la ciudad cabeza del vasto imperio no podremos reprimir un instintivo movimiento de inquietud, como ante un avispero. Porque las abejas virgilianas, al traspasar la linde de las siete colinas, parecen trocarse en avispas turbulencias y con quejas, que cuando se quiere se quiere por no partir surge pendencia; no basta todavía a pensar del mismo modo. Pero sí con sentir del mismo modo.

Del mismo modo esta vieja península, colgada en el extremo continental como fruta en la rama, tiene, a lo largo de los siglos, más que rumor hacendoso de colmena, algazarba estridente de avispero. La riqueza de la España está en la multiplicidad de formas y matices. El pueblo que dió su idioma a veinte naciones, baraja en su territorio lenguas y dialectos. El pueblo que dió leyes a una vasta porción del Mundo, se gobernó a sí mismo trabajosamente en una frondosidad de fueros y costumbres. El pueblo que manifiesta su devoción mariana en mil diversas advocaciones, logró ver proclamado el dogma de la Immaculada Concepción.

Es el ideal lo que cuenta, lo que agrupa y encamina. Invisible como el aire y claro como el aire; inaudible como el fluir la sangre y vital como el fluir la sangre; incorpóreo como el viento y recio como el viento. Luz de fe que arrastra huracán de esperanzas, en el ideal reside la razón de ser y la comunidad de acción. Una sola voz de un solo ser, una sola conciencia, una sola voluntad, en quienes la ejecuten, bien que al recordarla la misisten con disparidad de acentos, "Obedece al que obedece y será bueno el que manda" como dice Martín Fierro. Bien mandado el español cruzará la Historia, como bien mandados un puñado de bravos cruzaron el Atlántico.

Y justo el símil, porque en aquellas tres navecillas de marinería, traiza y escaso arqueo, flotó España entera, en audacísima navegación. Cartógrafos y nautas de hondo saber, hombres de fuerza, aventureros, honrados pescadores y marineros, gentilezas de reputación dudosa, bravos soldados y tal que otro incoastante para todos el andar, formaron la gloriosa avanzada del viejo Mundo sobre el nuevo. Pero bajo la cristiana cruz y la castellana enseña, una sola mano mareaba el rumbo y un solo afán daba brío a los pies de la escuadra adentro había gustos y pareceres: de la escuadra afuera, sobre las aguas virgines, única era la voluntad. Y luego, al abrigo de la bandera, gruesa de la conquista, ínter comprensión de sendas, con el mismo anhelo de meta. Como un horno de ignición España lanza a través del Océano el chorro de fuego de aquellas almas fogosas. Es un torbellino que dura poco más de medio siglo. Una hoguera, cuyas llamas, en lugar de consumir, cobran forma perenne. Hornillo sin pavesas, donde el humo se forma piedra.

Así quedó determinada para siempre la condición singular de la raza. Raza de hombres de una vez, que se crecen en la ocasión, celosos de su libertad, afanosos de su grandeza, íntegros, al sumo.

Triste achaque de los escritores españoles, hasta la inmediata generación anterior, fué el referirse a los costas de América con más frecuencia a las costas de España, con una simple mención de un conocimiento de causa y, con arrogancia raras veces justificada, dogmatizaban acerca del Continente americano, sus naciones y sus hombres, guiándose por estimaciones personales con desdén del dato fidedigno.

Entre otras muchas rectificaciones de conducta, a los jóvenes nos corresponde ésta, de dar la debida consideración a todo cuanto de nuestro labio o de nuestra pluma salga que haga referencia a cuestiones americanas.

Bien está filosofar sobre problemas generales, siempre que el razonamiento ponga tanto o más que el intelecto, pero sería muy difícil para todos el intentar la tarea y una verdadera afición donde no hay pleno conocimiento. En lídres de amor, el simple arrebatado pasional no basta.

España y América comparten, cualidades que les dan fuerza de unidad, pero el alcance de esta fuerza no podrá ser conocido sino por el estudio de las diversidades. No se trata de estudiarlas mutuamente, con frialdad de entomólogos, sino de revelarlas mutuamente, en un coloquio aromado de lealtades y franqueza.

De cuádras afuera, una sola es la fitilla, entre las olas blandas u hostiles. Pero adentro, entre turbulencias o jolgorios, cada una en su forma, más resaca, una simple mención de un conocimiento de causa y, con arrogancia raras veces justificada, dogmatizaban acerca del Continente americano, sus naciones y sus hombres, guiándose por estimaciones personales con desdén del dato fidedigno.

Entre otras muchas rectificaciones de conducta, a los jóvenes nos corresponde ésta, de dar la debida consideración a todo cuanto de nuestro labio o de nuestra pluma salga que haga referencia a cuestiones americanas.

Bien está filosofar sobre problemas generales, siempre que el razonamiento ponga tanto o más que el intelecto, pero sería muy difícil para todos el intentar la tarea y una verdadera afición donde no hay pleno conocimiento. En lídres de amor, el simple arrebatado pasional no basta.

España y América comparten, cualidades que les dan fuerza de unidad, pero el alcance de esta fuerza no podrá ser conocido sino por el estudio de las diversidades. No se trata de estudiarlas mutuamente, con frialdad de entomólogos, sino de revelarlas mutuamente, en un coloquio aromado de lealtades y franqueza.

De cuádras afuera, una sola es la fitilla, entre las olas blandas u hostiles. Pero adentro, entre turbulencias o jolgorios, cada una en su forma, más resaca, una simple mención de un conocimiento de causa y, con arrogancia raras veces justificada, dogmatizaban acerca del Continente americano, sus naciones y sus hombres, guiándose por estimaciones personales con desdén del dato fidedigno.



Ilustración de un barco de guerra navegando por el océano. Se ven soldados en el barco y en la costa. El barco está equipado con cañones y velas. La escena muestra la fundación de Santiago de Chile por Don Pedro de Valdivia.

# Magallanes y su viaje prepararon la obra de Colón dando origen al mundo

También había sido prohibida la presencia de mujeres a bordo, especialmente de las de color.

### NAVEGACION HASTA EL BRASIL

La expedición navegó a lo largo de la costa de las Indias Occidentales, descubriendo el estrecho de Magallanes, el primer paso seguro para el comercio de las Indias Orientales.

### FERNANDO DE MAGALLANES

En el mes de septiembre de 1519, cinco navegantes españoles, bajo el mando de Fernando de Magallanes, partieron de la ciudad de Sevilla, con destino a las islas de las Especias, a las que se les dio el nombre de las Indias Occidentales.

### LA EXPEDICION SE REFUGIA EN SAN JULIAN

En mayo de 1520, luego de haber navegado por el estrecho de Magallanes, la expedición se refugió en el puerto de San Julián, en la costa patagónica.

### COMPLLOT PARA ASESINAR A MAGALLANES Y PERDIDA DEL «SANTIAGO»

El rencor y la envidia que algunos de los tripulantes sentían por el capitán general, se tradujo en un complot para asesinarlo.

### DESCUBRIMIENTO DEL ESTRECHO DE LAS ONCE MIL VIRGENES

Vuelto a navegar rodeando la punta de la Cruz de los Reyes, descubrió el estrecho de las Once Mil Virgenes.

### DISPOSICIONES DE A BORDO

Fernando de Magallanes estableció un régimen de disciplina y orden a bordo de la expedición.

Muchos fuegos o algunos bombardeos indios eran que estaban cerca de tierra o de bajos fondos, siendo preciso navegar con mucha precaución.

Juan Sebastián Elcano, fragmento del cuadro que la Diputación de Guipúzcoa ha encargado al eminente pintor Elias Salaverria.

## El viaje de circunnavegación, epopeya española sin igual en la Historia

### Con el descubrimiento del Estrecho de Magallanes, se obtuvo el fruto de 30 años de tentativas heroicas

#### LA PRIMERA TRAVESIA DEL OCEANO PACIFICO FUE UNA ASOMBROSA PROEZA SOBREHUMANA

#### Muerto Magallanes en Filipinas, por su afán patriótico y evangelizador, Elcano consuma la empresa DE LOS 237 HOMBRES QUE HABIAN INICIADO EL VIAJE, SOLO 18 LOGRARON VOLVER TRIUNFANTES

prosigue la marcha hasta la tercera bahía mencionada, que presenta dos canales, al sudoeste y al sudeste. Por el último son enviados de nuevo a «Concepción» y el «San Antonio», el que, sin embargo, no había de incorporarse a la escuadra.

La marinería, que otea con curiosidad las aguas de las Indias Occidentales, se ve sorprendida por la inmensidad de los espacios marinos que se extienden ante sus barcos, cuando entretenidos observando a la zaza que de ciertos peces voladores ejecutan otros habitantes del mar. Los fugitivos, seguidos de cerca, saltan fuera del agua, despliegan las aletas natatorias, que son lo bastante largas para servirles de alas, y vuelan a la dis-

legaron a devorar, no ya las más malas ratas, que se pagaban a medio serrín, sino pedazos de cuero y serrín. No fué esto lo peor. El escombuto se propagó rápidamente entre los tripulantes de los tres buques. Los atacados por la enfermedad, con las encías hinchadas hasta el punto de sobrepasar los dientes, no pueden tomar ni siquiera los miserables alimentos que de disponen.

de los Ladrones, la expedición halla una isla, llamada Zamal (Samar, actualmente). Magallanes ordena tomar tierra a la mañana siguiente para abastecer de agua las naves y distribuir de algún repaso después de viaje tan largo y desdichado. En la playa, junto al rumor monorrítico de las olas y cerca del bosque, el capitán general manda disponer dos tiendas para los enfermos y matar una marrana que ha-



Legazpi toma posesión de las islas Filipinas en nombre del rey de España y se dispone a civilizarlas. (Cuadro de Onativia)

### DESCUBRIMIENTO DE LAS ISLAS DE LOS LADRONES

En tan largo espacio de tiempo —navegaron por el Pacífico tres meses y veintidós días—, la esperanza de encontrar tierra donde aprovisionarse se revivió con el encuentro de algunas islas que prontamente designaron a los expedicionarios. Hasta el 6 de marzo, día en que arribaron a tres islas, habitadas y fértiles, no hallaron donde abastecerse y en esas islas sólo en muy pequeña parte, por la hostilidad y pésima condición de los naturales.

Este menaje dedicó al capitán a ir en persona con tres chalupas. Le arguyen sus compañeros para que no vaya, y contesta que un buen pastor no debe abandonar a sus hijos, como el capitán general, y a los hombres con casco y coraza, y el rey refugio. Se arman sesenta de sus hombres con casco y coraza y el rey cristiano y muchos jefes de Zulu se siguen las embarcaciones de Magallanes con sus hijos escuifos, llegando todos a Matán tres horas antes del alba.

## HACE CUATROCIENTOS CINCUENTA AÑOS...

Por F. RUIZ DE ELVIRA

En este momento de la propia Historia en que había caído una parte no pequeña de nuestros intelectuales —o, quizá mejor, pseudo-intelectuales— de los siglos XVIII y XIX y aún del XX era triste por real, ver como incluso el descubrimiento y la conquista de América, eran apreciados muy por bajo de su propio valor. Sin embargo, puede decirse, sin ningún género de exageración que se trató de un hecho de gran importancia en la historia del mundo.

realizando la primera navegación que se llevó a cabo en América del Norte, doscientos años antes que ningún hombre de otra raza volviese a descubrir el citado río.

En marzo de 1493 regresó Colón a España. Desde Lisboa, donde desembarcó, envió dos cartas o relaciones por él escritas, en las que se refería el descubrimiento de las Indias, a Gabriel Sánchez y a Llamas de San Ángel, tesorero y secretario, respectivamente, de los Reyes Católicos; cartas que fueron editadas en el mismo mes de marzo y que al mes siguiente se tradujeron, en Roma, al latín. Dias después Colón era recibido triunfalmente, en Barcelona, por Isabel y Fernando, ante los que se presentó acompañado de nueve indios —los primeros americanos que pisaban Europa— portadores de oro, algodón, vistosos pájaros y animales desconocidos.

su pan, vino, aceite y vinagre. Para conseguir el vino hacen en la copa de la palma una incisión que penetra hasta la medula, de donde brota, poco a poco, un licor parecido al de los vinos de España, ligero y más agrio. De sus explicaciones deducen los marinos que una familia de diez personas puede subsistir con los socorros, haciendo agujeros alternativamente cada semana en uno y otro, a fin de que un derrame continuo no les haga perder el gusto.

### LLEGADA A LAS ISLAS FILIPINAS

El jueves 28 de marzo la escuadra llega a una isla, que los naturales llaman de Massana. Los expedicionarios se abastecen con los indígenas y su rey pone en conocimiento de Magallanes que si es el jefe de aquella isla y de uno de los dos reinos en que se dividían de gran tamaño (Mindanao), llamada Butuan.

El domingo de Pascua, último día de marzo, Magallanes envía muy temprano a tierra al capitán con algunos marinos, a fin de que preparen lo necesario para decir Misa, escuchada más tarde por cincuenta de los expedicionarios, una oración, y con el permiso de los naturales, fué levantada una cruz. Dijo el capitán general, entonces, al rey de Butuan, que aquel símbolo les beneficiaba grandemente y que deberían adorarlo a diario, lo que él respondió que sí y todos los suyos se sentían contentos con la posesión de tal signo y que tendrían un gran placer en ejecutar lo que acababa de proponer.

Magallanes, que no olvida en ningún momento su calidad de misionero de las verdades cristianas como jefe de una expedición en tierra de religión católica y logra que los naturales se bauticen por miles, con quista que conmueve el corazón del capitán general de las naves españolas como ninguna. En las islas de alredeor cuando se fama todos estos acontecimientos y acuden los indígenas en gran número.

El comercio adquiere, también, proporciones insospechadas, y Fernando de Magallanes, al observar que los marinos querían cambiar cuanto poseen por el oro que les ofrecen los naturales, prohíbe que se muestre demasiada codicia de este metal, pues, de cambiar todo el acervo por un puñado de oro, arruinado el plan de comercio que traían.

### MUERTE DE MAGALLANES

Este menaje dedicó al capitán a ir en persona con tres chalupas. Le arguyen sus compañeros para que no vaya, y contesta que un buen pastor no debe abandonar a sus hijos, como el capitán general, y a los hombres con casco y coraza, y el rey refugio. Se arman sesenta de sus hombres con casco y coraza y el rey cristiano y muchos jefes de Zulu se siguen las embarcaciones de Magallanes con sus hijos escuifos, llegando todos a Matán tres horas antes del alba.

Manda, entonces, Magallanes un intérprete con el encargo de que Magallanes con sus hijos escuifos, quien primeramente abrazó la religión cristiana, y, poco más tarde, Zulu, una de los jefes de la isla de Matán, cerca de Zulu, envía al capitán a uno de sus hijos con dos cabras, manifestándole por el camino que no mandaba cuanto había prometido era por culpa de Ciliapulu, el otro jefe, que no quería reconocer la autoridad del rey de España.

A la mañana siguiente, Magallanes da la orden de desembarcar. Efectúan esta operación cuarenta y nueve hombres, plus a los once restantes permaneciendo en las chalupas, y son atacados por mil quinientos indígenas, a quienes el capitán y sus compañeros, hacen frente largo rato, divididos en dos pelotones de balesteros y mosqueteros. No obstante, las balas y flechas hacen gran daño a los naturales, que, defendidos con sus escudos, arrojan desde todas partes a sus enemigos lanzas, estacas aguzadas, piedras y hasta pedruzcos.

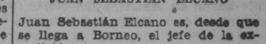
Por ver, si se podía alertar a los indios, el capitán ordena de prender fuego al poblado, lo que aumenta extraordinariamente el número de muertos y heridos. En este punto, una flecha envenenada atraviesa la pierna de Magallanes. Da la voz de retirarse con orden; pero, huyendo la mayor parte de los suyos, quedan solamente siete u ocho junto a él. Con agua hasta las rodillas, y ya cerca de las chalupas, los combatientes españoles no pueden separarse de su enemigo, ni ayudar a retroceder a sus capitanes contra quienes los isleños dirigen principalmente sus ataques.

He aquí lo que añade Plafret: «Duro e desigual combate así una hora en un indígena, pero, por la punta de la lanza en la frente del capitán quien furioso y a través con la suya delatándose, clavó Quiso saca la espada, pero no pudo hacer más que herir a uno de los brazos derecho; diéronse cuenta los indios, y uno de ellos, asediado e un sabazo en la pierna izquierda, le hizo ar de cara, arrojándose entonces contra él. Así murió nuestro capitán, nuestra luz y nuestro Dios...»

Retornase los naturales en el lugar donde ha sido Magallanes, y éstos, al ver que los marinos no pueden volver a sus chalupas, se piden que desde su embarcación presenten la tragedia. Magallanes, amargamente a ver sucumbir a Magallanes.

### JUAN SEBASTIAN ELCANO

Tras diversas peripecias y la traición de los reyes de Zulu, que mandó asesinar a un intérprete de los compañeros de Magallanes instigado por el traidor intérprete de la expedición, ésta continúa su viaje, comerciando y tratando con las islas de Burias (Borneo), Malindano (Mindanao), Maluco (Molucas) y otras muchas.



JUAN SEBASTIAN ELCANO

Juan Sebastián Elcano es, desde que se llega a Borneo, el jefe de la expedición. Elcano es hombre acostumbrado desde su primera juventud a la vida del mar. Poco antes de que Magallanes comenzara la organización de su empresa, el marino guipuzcoano se había visto obligado, por deudas a vender su nave a mercaderes aboyanos, por lo que residía en Sevilla, a causa de la prohibición severa que existía en España de venderse buques a extranjeros. Conoció en esta ciudad al navegante portugués y a su compañero Ruy Faleiro (que no llegó a tomar parte en la expedición), y aceptó la propuesta de Magallanes por Carlos V, ofrece enrolarse, siendo nombrado maestro de la «Concepción» y más tarde piloto de la «Victoria».

Se trata, pues, de marino diestro y conocedor de las cosas que da pruebas de un gran valor y de una notable energía durante los dieciséis meses que gobierna la escuadra. Mientras se comercia con las Molucas, un portugués llamado Pedro Alonso de Loxorua, viene a bordo de las naves expedicionarias para explicar, por orden del rey de Tadore, uno de los cinco reinos en que se dividían las Molucas, que los portugueses hace ya diez años que se han establecido en aquellas islas, pero que mantienen tal acontecimiento en secreto, para no ser perjudicados en su comercio, y otros reinos, repudiando a las Molucas de Portugal, conceder de que Carlos V había proporcionado a Magallanes cinco naves para llegar a las Indias por occidente, mandó buques a las Molucas, y como, por otra parte, los portugueses ya habían llegado a las Molucas, para interceptarlas; que, más tarde, conoció que habían arribado al Pacífico por otro mar, repudiando a las Molucas seis buques de guerra para apresurar a la escuadra española. Felizmente, esto no había podido ser, por cuanto los mencionados buques hubieron de retroceder a una escuadra portuguesa que iba contra los turcos.

### ELCANO PARTE HACIA ESPAÑA CON LA «VICTORIA»

Como jefe de los marineros de Elcano —que eran los únicos que restaban de los que partieron de Sevilla— había muchos que temían hacerse de nuevo a la mar para un tan largo viaje, y como, por otra parte, Elcano había sido el jefe de la «Victoria» requirió mucho tiempo, decide Elcano partir con los que voluntariamente así lo prefieren, dejando a los restantes en las Molucas y bajo el mando de un capitán de la «Trinidad» que iba contra los turcos. Elcano ofrece poner a disposición de los españoles 250 carpinteros y traer a los que permanezcan en su territorio como a sus propios hijos. Como jefe de los marineros de Elcano —que eran los únicos que restaban de los que partieron de Sevilla— había muchos que temían hacerse de nuevo a la mar para un tan largo viaje, y como, por otra parte, Elcano había sido el jefe de la «Victoria» requirió mucho tiempo, decide Elcano partir con los que voluntariamente así lo prefieren, dejando a los restantes en las Molucas y bajo el mando de un capitán de la «Trinidad» que iba contra los turcos. Elcano ofrece poner a disposición de los españoles 250 carpinteros y traer a los que permanezcan en su territorio como a sus propios hijos.

En su navegación Elcano llega a las costas de Malaca, Timor y otras muchas islas, trabando siempre con los habitantes de todos estos países, y después de navegar cinco meses, dobla el Cabo de Buena Esperanza en mayo de 1522, alcanzando las islas de Cabo Verde a principios de julio.

Conociendo como conocía los proyectos del rey de Portugal de detener a la escuadra española, Elcano alijo el proveer de las Antillas, consiguiendo que se cambiasen sus mercancías por arroz, del que recibió dos chalupas llenas.

Por cierto, que entonces les sucedió algo curioso, y fué que al querer comprar un calendario de un año, Elcano al calendario de tierra, preguntaron si no era miércoles, como constaba para los marinos, y se sorprendieron enormemente al decirles que era jueves. Luego supieron que habían dado la vuelta al mundo y navegando siempre hacia el oeste, habían ganado un día...

Vuelto a tierra la chalupa para ser cargada por tercera vez y no regresó. Afortunadamente, mandó bromo como intención de apresarse a la «Victoria». Elcano manda hacerse a la vela inmediatamente. El efecto es que, tiempo después de que un marino español y había dicho que, Magallanes había muerto y que aquel era el único navío que volvía a Europa.

De esta forma se perdieron otros tres hombres, que quedaron presos del gobernador de las islas. LA «VICTORIA» LLEGA A ESPAÑA El sábado 6 de septiembre, llegaba a Sanlúcar de Barrameda dieciocho de los 237 marinos que partieron tres años antes y, dos días más tarde, rinden su vital en el puerto de Sevilla.

# "Nunca hubo hombres que más reinos y señoríos hayan ganado..."

En la valerosa nación que hizo posible el descubrimiento, no faltaron héroes que llevaran a cabo la labor que con él se iniciaba. Cuando las demás naciones de Europa aún habían de despertar de su letargo medieval, España realizó maravillosos hechos. Sus exploradores recorrieron América, atravesando y exponiendo a la luz del Mundo sus milenarios secretos e hicieron de aquellas tierras partes integrantes de España.

Sea su mejor elogio la reproducción de las palabras de Bernal Díaz del Castillo en su libro "Conquista de Nueva España": "Mira las personas sabias y leidas esta mi relación desde el principio hasta el cabo y verán que en ningunas escrituras en el Mundo ni en hechos hazafosos humanos, ha habido hombres que más reinos y señoríos hayan ganado, como nosotros, los verdaderos conquistadores, para nuestro Rey y Señor..."

No se registran proezas semejantes, a las que hicieron aquellos españoles, que dieron al Mundo ejemplo de temeridad y de fe.

Y si no, dígaslo aquel Alonso de Ojeda que llegó a las Guayanas y recorrió Venezuela, país al que dieron ese nombre por haber hallado en sus costas un pueblo edificado, sobre canales, al estilo de Venecia; y que por deseo propio y como prueba de humildad hizo entrar en la puerta de una iglesia para que sus cenizas fueran holladas por los fieles. Y aquel Diego de Velázquez, que con sus 300 hombres conquistó Cuba. Y Juan de Esquivel, que tomó Jamaica con 70. Y Juan Ponce de León, que corrió las costas de América Central y exploró, por espacio de tres meses, la península de la Florida y con 150 soldados derrotó a 10,000 indios y conquistó Puerto Rico. Y López de Cárdenas, y Juan Coronado, que se internaron en América del Norte, recorriendo Arizona y California, descubriendo el Cañón del Colorado "que causó honda sorpresa a los españoles". Y Jiménez de Quesada, que conquistó Colombia, llegando de 700 soldados solo 140, por entre bosques y pantanos inexplorados, atacados por las fiebres, venciendo siempre a los nativos y fundando Santa Fe de Bogotá.

Por su intrepidez desucila Vasco Núñez de Balboa, que con 200 hombres internóse en la América del Sur y después de increíbles sufrimientos por entre la selva tropical, llegó a la cumbre de una montaña desde la que descubrió la existencia del Océano Pacífico, que él bautizó Mar del Sur. En aquellas altas cumbres hincó rodilla en tierra y rindió gracias a Dios por su hallazgo; y un clérigo que con ellos iba, cantó allí mismo un Te Deum. De las montañas, descendió hasta la orilla de aquel mar ignoto y en presencia del notario real y de todos sus compañeros, cubierto con su férrea armadura, con la espada desenvainada en una mano y un estandarte con la imagen de la Virgen en la otra, penetró a pie en el mar hasta tener el agua en la cintura y tocando sus aguas tomó posesión de aquel mar y de todas las tierras que bañara y de las islas que contiguera, en nombre de la corona de Castilla, el 13 de septiembre de 1513.

Sobresale por su valentía, Magallanes, que halló el paso entre ambos océanos, regresando a España después de dar la vuelta al Mundo al cabo de tres años de su partida; llegando, de cinco navés, tres, y de 270 hombres, apenas 51.

En América Central, descuella Hernández de Córdoba, que llegó al Yucatán a pesar de la tremenda resistencia opuesta por los indios mayas; y Juan de Grijalva, que arribó también a la costa mexicana observando va el progreso y cultura de sus habitantes. Mas la epopeya de México corresponde al legendario Hernán Cortés, que con poco más de 500 soldados conquistó uno de los Imperios más vastos de la tierra, fundando Veracruz. En su campaña destaca la lucha sostenida por espacio de más de doce horas con 40,000 tlascaltecas, casi siempre cuerpo a cuerpo, entrando luego "con los estandartes y banderas desplegadas" en la capital del Imperio. Dándose cuenta del doble juego de Moctezuma, intimó para irse a vivir con ellos, a lo que negóse éste, más cedió bien pronto en cuanto salieron a reducir las espadas. Luego tuvo que abrirse paso a viva fuerza durante la llamada "noche triste" por entre una incoercible turba de arcones. Más la ocasión en que más se demuestra su valor personal es en la batalla de Otumba, en la que lanzado al galope de su caballo hacia donde se hallaba el estandarte imperial, mató de un golpe de lanza al portandarte, mientras su compañero Juan de Salamanca, arrancaba la insignia de manos de los indios; hecho que les valió la victoria. Años más tarde, mandó una expedición que, por tierra, dirigióse hasta Honduras, teniendo que atravesar más de 500 leguas entre selvas y desiertos jamás hollados y por caminos desconocidos. Es ésta una de las expediciones más difíciles que se registran en la historia de América.

El ejemplo de valor temerario nos lo da Pizarro cuando al desembarcar desenvaina la espada, hace con ella una raya en la arena y dice: "Por ahí se va al Perú, por ahí a ser olvidados; con los que me sigan, seguiré adelante." Sólo 13 le siguieron. Como dice Estévez: "Con Pizarro eran 14 y tenían a su frente 2,000 leguas de costa, la cordillera de los Andes y el Imperio de Incas". De vuelta con 170 soldados, atravesó los Andes y conquistó el Imperio.

Pedro de Valdivia, ejemplo de constancia, con 150 hombres conquistó Chile, fundando la ciudad de Santiago. Murió en una expedición contra los araucanos, los cuales fueron sometidos por Hurtado de Mendoza.

Y Juan Ayolas, que desembarcó en la orilla del río Paraguay, se internó por el Chaco, atravesó Bolivia y llegó, después de increíbles esfuerzos, al reino de los incas, donde se hallaba Pizarro.

Apenas iniciada la conquista, comenzó la colonización; ya a Cristóbal Colón le ordenaron los Reyes "que se honre mucho a los naturales de las islas y que sean tratados bien y cordialmente". Pensáese, ante todo y sobre todo, en la misión providencial que a España le incumbía: propagar la fe y la civilización en aquellos nuevos dominios. Por ello dictáronse las admirables "Leyes de Indias", exponente impercedero de nuestro esfuerzo colonial. En ellas se hallan las tres piedras fundamentales de la Humanidad: Iglesia, Escuela, Municipio. Ampárase a los indígenas levantando, ante Dios y ante los hombres, la condición del indio a la del blanco.

Paralelamente a la organización política que comienza en los cabildos y acaba en los virreyes, se desarrolla la organización de la cultura que comienza en las escuelas y misiones y tiene su manifestación más perfecta en las Universidades de México, Lima y Cuzco y en los Colegios de Trujillo, Arequipa, San Felipe y tantos otros, dotados por Carlos V de todos los privilegios de que gozaban la Uni-

## El genio español produjo, durante el Descubrimiento y la Conquista, una pléyade asombrosa de hombres extraordinarios

Ningún otro pueblo del Mundo puede presentar un caso colectivo semejante

Hernán Cortés, Pizarro, Balboa, Magallanes, Jiménez de Quesada, Valdivia, Colorado, Cabeza de Vaca, y millares de españoles más, realizaron proezas que cada una de ellas honraria por si sola a la raza de su autor

## La organización política de los territorios conquistados, modelo de sabiduría y buen gobierno



HERNANDO DE SOTO DESCUBRE EL MISSISSIPPI. (Cuadro de Oñativia)

versidad y Estudios de Salamanca. A los graduados se les confería los títulos con gran pompa, asistiendo a la ceremonia el Virrey con toda su Corte, para dar público testimonio del interés que a la Corona inspiraba la cultura de aquellos pueblos. En estas Universidades hablaban cátedras de derecho, de medicina, matemáticas, teología, filosofía y lengua quechua. A mediados del siglo XVII ya se imprimían libros en el Perú escritos por naturales del país.

Principiaron inmediatamente la construcción de grandes obras públicas; el desahogo de los lagos que amenazaban a la ciudad de México, los trabajos en las minas de Zacatecas y Potosí con pozos de sesenta varas de diámetro y seiscientos de profundidad, con tales trabajos de mampostería y galerías horizontales que sorprenden a los técnicos modernos.

Verdadero asombro causa —dice el inglés Guthrie— el saber que

los artífices hispano-americanos podían sostener la comparación con las obras de Benvenuto Cellini, que eran admirables los aceros de México y que las telas de Nueva España eran más acreditadas que los productos de las fábricas europeas.

Ya en el siglo XVI pidieron las Cortes de Castilla que se reprimiera la exportación a América, por poder bastarse así misma sin necesidad de la Madre Patria.

Los Reyes de España, bueno es afirmarlo ante tanta ridicula y falsa afirmación, jamás vieron en América una colonia de explotación. Y más pueden acusarnos de tiranía económica aquellos países que hasta días bien recientes han sostenido el criterio de que no se debía fabricarse nada en sus colonias para no perjudicar los intereses de la Metrópoli.

Después de la inmensa labor de sacrificio de España, sólo se nos recompensó con la ingratitud; empezó a levantarse frente a ella la "leyenda negra". Mas, ningún pueblo puede enorgullecerse de haber creado dieciocho naciones que hablen su lengua y profesen su religión. El día que otros países nos demuestren que admitieron a los nativos de su Imperio con los mismos derechos de ciudadanía y nos prueben que designaron por gobernadores de sus colonias a los mismos indígenas, entonces crearemos en su humanidad y en su justicia. Mientras tanto, creemos en la nuestra.

Los estados hispanicos. Este es nuestro Imperio; de un tipo orgánico más alto y espiritual que todos los otros tipos históricos ya en desdorado. Nuestro concepto está basado en la fuerza espiritual de nuestras comunes ideas y en la unidad de nuestro idioma que abarca todo el Mundo.

Dice el historiador francés Marius André: "España, empujada y en estado casi permanente de guerra en Europa, había podido conservar durante más de 300 años un Imperio, el mayor que el Mundo había conocido, sin Ejército profesional, sino gracias a un Gobierno humano y paternal." Y es que unos pueblos sirven para el comercio o para convertir en monedas sus conquistas, y otros sirven para mantener inverosímiles ideales y para acometer empresas que dejan huella profunda y duradera en la historia de la Humanidad, pues como dice el Conde de Keyserling: "España parece como si fuera asistiendo a la evolución de la Historia, dejando en cada una de sus etapas rastos de sangre." Es cierto, a ello le obliga el carácter universal, que en toda su historia campea.

Es la seguridad en sí mismo, de que ya habló Estrabón hace veinte siglos, la que se manifestó en múltiples acciones aisladas y heroicas. Tal es el caso de Pizarro, pretendiendo la conquista de un Imperio con "los trece de la fama"; como Cortés, que se aventura por tierras ignotas con un Ejército más que desproporcionado; como el Alcazar de Toledo, firme como una roca, esperando su liberación que llega contra toda la probabilidad. Por eso, más brillamos y más nos cuentan las cosas, cuanto más imposibles y difíciles se nos ofrecen.

Un gran escritor dijo: "Junto con la vida, afirma el español la muerte"; ya Justino habló de los hispanos como "hombres que prepáran la guerra al descanso, necesitando luchar; de modo que si les falta enemigo fuera, lo buscan en casa." Ciertamente, siempre hemos buscado aventuras donde había entornos que "desaface"; como Don Quijote, ha sido nuestro descanso el pelear. Por ello, el único modo de vencerlos es atacando nuestro espíritu.

Y ahora que se ve la Humanidad víctima de sus propias pasiones, explando en sangre y fuego todas sus enormes equivocaciones históricas, en medio de la tremenda lucha que sostiene, vuélvense a España las miradas de muchos. Vuélve ésta a despertar de su sueño, mira cara a cara al futuro y se percató de que ha sido suya la razón. Cuando el Mundo se desmorona y vacilan sus cimientos a causa de la locura que empieza a reconocer, España comprende que ha llegado la hora de su resurrección.

Hoy, como entonces, España camina por senderos que en el futuro nos pueden dar la gloria que anhelamos y la consecución de estos ideales, por ser alma que mira el futuro, requieren la colaboración de la juventud. Ojeando la Historia de España, en estos días en que surge un interés especial por nuestra gran obra en América, hemos leído páginas fecundas en lecciones para la juventud falangista; nuevamente se vió que, la sangre y la fe valen más que el oro que se volcaba sobre nuestra América, con el empeño inútil de volverla traidora y olvidada.

La Juventud de Franco, por ser la más próxima, ideológicamente, a los forjadores de nuestro Imperio, comprende en toda su magnitud la grandeza de la empresa que iniciaron. En este mes de abril se honra a Colón como personificación de los artífices de la hazaña; este día es como una jornada de victoria en que se demuestra que, tanto en 1492 como en 1936 vencieron los valerosos, los entusiastas, los movidos por la fe. Es el día en que se demuestra, como luego ha sucedido tantas veces, que las empresas imperiales son más frecuentemente obra de visionarios, que de miopes y pusilánimes.

Y precisamente es la generación que ha vivido nuestra guerra la más apta para juzgarlo; porque estos jóvenes también han sentido sobre sí el peso de la ironía y de la insidia; han desafiado a todos los elementos y a todo linaje de peligros para coronar su proyecto y han conocido el día en que su Patria, gracias a su esfuerzo, ha entrado con pie seguro en una senda de grandeza imperial. Porque, como los Tercios de los conquistadores, esta Juventud falangista tuvo que lanzarse a un océano de aventuras, regar con su sangre una tierra redimida por su esfuerzo y perder a sus mejores en la empresa.

Y si los capitanes de Isabel "metieron bajo su yugo naciones de peregrinas lenguas", como dice Nebrija, la juventud española tuvo que hacerlo con la suya propia.

Por este paralelismo en el correr de la Historia, nuestra Juventud, heredera de Fernando e Isabel, rinda homenaje a los descubridores de América, y en ellos, a la raza eterna que representa, a la raza que planta sus yugos y sus flechas, símbolo de ayer y de hoy, desde el Aconcagua hasta el Pirineo.

# El nuevo y el viejo Mundo

For Jo é Esteve Marti

DESDE hace poco más de 450 años, para todas las gentes, "viejo Mundo" es la Europa y los inmensos espacios del Continente asiático. El Continente africano queda también encerrado en este concepto de viejo, y tan sólo la idea de un Mundo nuevo se explica en las tierras que hace apenas poco más de cuatro siglos y medio descubrieran españoles guiados por Colón. La Humanidad no ha podido arrojar de sí esa concepción del mundo nuevo y lo viejo, y en esas dos definiciones persiste y perdura un gran error que no puede ser aplicado a nuestros tiempos.

Los mundos del Universo son todos iguales. Quizás para el hombre creyente en Dios, unos llegarán a la fe antes que otros, pero su eterna circunstancia de existencia, toda tiene un mismo punto de partida: la creación. Y en la evolución de los siglos lo nuevo y lo viejo quedó definido por las ideas, y desde el Cristianismo hasta hoy,

no se supo, o no se quiso comprender, una misión sagrada, entonces la era del Imperio mundial de Inglaterra, había llegado al cenit y comenzaba la declive porque de ella no se hacía el bien, y tuvo su principio en la guerra de los Boers.

El "splendid isolation", la doctrina de Monroe, aplicada según las conveniencias, y la participación de los Estados Unidos en la primera guerra mundial, marcan un límite en el cual el centro de gravedad del viejo en el Mundo, se trasladó al campo de los pueblos que dicen llamarse democracias parlamentarias. Y quiera un contraste de la vida, que, al andar ya de muy pocos años, lo viejo radique en el Mundo que se llama nuevo, y sea en el espacio del viejo Continente donde surge primero, el "fascismo", en Italia; el "nacionalsocialismo", en Alemania; el "corporativismo", en Portugal; el "nacionalsindicalismo", en España, y toda la gama de formas totalitarias de regir y dirigir a los hombres.

Es entonces cuando se forja el verdadero Nuevo Mundo que se

basa en concepciones más justas y humanas de la vida. Lo viejo y lo nuevo se trastuecan, y cuando llega el instante del gran peligro ante la amenaza que se vislumbra desde el Este, la solidaridad continental es una nueva forma de amplios horizontes, que no tiene límites en Europa y conquista el espacio de Asia para cimentar en la inmensidad los fundamentos de unas normas nuevas.

Y al trascurso de 450 años, cuando Europa vuelve hacia aquellos momentos de grandeza inmensa, del nuevo hasta el viejo Mundo, la Humanidad se mueve hacia un sentido que está forjado en la imaginación de todos y grabado con fuerza suficiente para ofrecer, por ello, hasta la vida. Sólo así es posible comprender lo que significa la expresión "nuevo Europa", lo que es "nuevo orden", y donde está, realmente, lo viejo y lo nuevo del Mundo.

Suficientes ejemplos de tesón y valor nos muestra nuestra Historia; sea nuestra norma y guía aquella frase del gran Séneca: "Mantente de tal modo firme y erguido que, a lo menos, se pueda decir siempre de ti que eres un hombre."

ANTONIO NADAL VALLDAURA



PEDRO DE VALDIVIA



Hernán Cortés



Francisco de Orellana



Fray Junípero Serra



Blas de Lezo



FRANCISCO PIZARRO

# La evangelización de las tierras descubiertas, preocupación primordial de España

Entre las figuras de la historia colombiana resalta la de Fray Bernaldo Boyl, o Boyl, o Boli, que por todas estas formas es llamado por los historiadores. Este personaje, primordial en la historia de las misiones españolas, ha tenido bastante mala suerte, pues que ni ha podido probarse con certeza que fue su pueblo de origen, aunque todos sus comentaristas están conformes en que procede de la llamada «coronilla de Aragón». Su personalidad fue estudiada concienzudamente por el célebre vicario doctor Jaime Coll, en unos artículos publicados a fines del siglo pasado y en una conferencia dada en la misma época. Según dicho erudito de Vich, este religioso ha sido confundido, duplicado y hasta suprimido por los historiadores y autores de diccionarios. También refuta el doctor Coll la tradición, muy corriente, de que los primeros misioneros del Evangelio que se llevó consigo el P. Bernaldo Boyl, que, como es sabido, fue nombrado vicario apostólico del Nuevo Mundo en el segundo viaje que hizo a las tierras entonces descubiertas el famoso almirante.

## HOMBRE DE CONFIANZA DEL REY FERNANDO

Pero que era de noble abolengo la familia de Bernaldo, lo prueba haberse criado y educado juntos con el príncipe don Fernando, como lo dejó este mismo consignado en más de un documento real, tomándole ya en sus mocedades como consejero y secretario y honrándole con una confianza que no menguó nunca ni varió jamás.

COMISARIO REGIO EN UNA EXPEDICION CONTRA UN REBELDE

Por unos documentos descubiertos por el historiador Bofarull en el Archivo de la Corona de Aragón, se vino en conocimiento de que don Fernando, en 1479, mandó a Boyl de Comisario regio de la expedición armada contra el rebelde marqués de Oristán, de Cerdeña, en la flota que mandaba el almirante «El Marqués», dato que se halla comprobado por una frase del cronista Zurita, quien, al hablar de dicha expedición, dice que dos meses para ir a socorrer al Virrey de Cerdeña llegaron a Trapani de Sicilia con la galera cuyo capitán era Boyl.

# En el segundo viaje marchó con Colón el P. Boyl, primer apóstol de América

## El Papa Alejandro VI le concedió facultades de Vicario Apostólico para el Nuevo Mundo

### Figura y hechos del importante personaje colombino

correspondencia, que no se reanuda hasta 1493, precisamente en los mismos momentos en que estaba resuelta la marcha de Fray Boyl a América. En esta carta (septiembre de 1493) dice claramente el papa mallorquín lo siguiente: «Que le habían llegado noticias de que, por mandato del Serenísimo Rey se marchaba (Fray Boyl) con la regia armada a las islas recién descubiertas en el mar Indico, a fin de llevar a la fe católica y someter al Imperio del monarca a aquellas bárbaras naciones, y en todo el resto de la hermosa epístola aplaude la resolución que se toma, y alentando con santos ejemplos con textos evangélicos, termina diciéndole: «Así aquella tierra, por tantos años sin cultivo, ahora dará su fruto».

Así es que en las Instrucciones dadas a Colón (Barcelona, 29 de mayo de 1493), publicadas en la Colección diplomática de Navarrete, hállase el siguiente párrafo: «...Por ende sus Altezas, deseando que nuestras santas Fe Católica sea aumentada y acrecentada, mandan e ordenan...

do de los obispos de Cartagena y Badajoz, procuradores del Rey, en la Curia, van encabecadas del modo siguiente: «Illustrissimi ac christianissimi Ferdinandus et Helisabet... mitantur circum Bernardum Boyl ordinis fratrum minorum heremiticum fratris francisci de paula...»

COMO SE CONVIRTIÓ EN MINIMO

Es fácil conjurar como el devoto Fray Boyl, ermitaño de Montserrat hasta 1493, pasó a la nueva Orden de los Mínimos. Así como Serra y Postius hace de Boyl dos personas distintas, eso es, tío y sobrino, Torres Amat hace de nuestro hombre dos hermanos; pero este último citó en su artículo BOYL («Diccionario de Escritores catalanes») una nota manuscrita que dice haber hallado en la Biblioteca de El Escorial, y es del tenor siguiente: «Siendo Abad de Montserrat, los reyes católicos le enviaron embajador al Rey de Francia Carlos VIII, para tratar de la restitución de los Condados de Rosellón y Cerdeña. Mas tuvo poco que hacer, porque San Francisco de Paula había persuadido a Luis XI la dejase ordenada en su testamento».

## LA DISCUSIDA FIGURA DEL P. BOYL

El P. Bernaldo Boyl, que había sido ermitaño de Montserrat, cuando efectuó su viaje a Indias ya no era monje de dicho Monasterio, ni siquiera benedictino, porque había pasado a la Orden de los Mínimos, a la sazón fundados por San Francisco de Paula.

Con los documentos publicados a granal por el sabio jesuita P. Fidel Fita puede delinearse por completo esta interesante figura histórica. Tan confusa era la opinión de muchos historiadores sobre el Padre Boyl, que en la «Historia de Montserrat», de Serra y Postius, no se le menciona ni siquiera como ermitaño de Montserrat, y luego explicar algún documento en que se hablaba del Padre Boyl como mínimo, apeló al conocido remedio de hacer de un solo Boyl, dos, esto es, tío y sobrino. Asimismo, un fraile franciscano, el Rdo. Fr. Fray José Coll, publicó a fines del siglo pasado un libro titulado «Colón y la Rabindia», en el cual consignó un capítulo titulado «Los dos Boleas», que, naturalmente, sirvió para embrollar más el asunto.

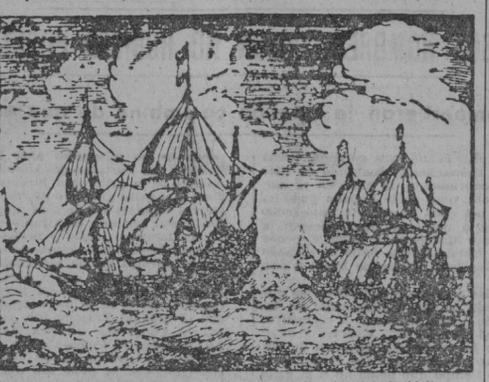
## ABANDONA EL MUNDO Y SE CONVIERTE EN ERMITAÑO

Y al año siguiente de esta expedición se halla sublimemente nuestro personaje convertido en austero ermitaño de la montaña de Montserrat. «¿Qué extraordinario suceso pudo motivar semejante determinación? No se sabe. De todas maneras, no perdió el favor del monarca».

El repetido doctor Coll, a quien seguimos de cerca para estas notas, dice que Boyl entró joven en Montserrat, y ordenó de presbítero en Barcelona, a 22 de diciembre de 1481, conforme consta en el «Registrum ordinatum» de la Curia Episcopal de Barcelona.

## EL P. BOYL, MINIMO

La primera vez que se nos presenta el P. Boyl como mínimo es en una carta del Rey Fernando, dada en Zaragoza el 22 de septiembre de 1492, en la cual anuncia a todas las autoridades y súbditos suyos de los Reinos de la Corona de Aragón la fundación canónica de la nueva Orden instituida por el venerable fr. Francisco de Paula, religioso heremita, diciendo: «...porque el dicho fr. Francisco de Paula a fecho su vicario general en las Españas y en todas estas naves y señores al «devoto religioso fr. Bernal boyl heremitaño sacerdote» y por consiguiente manda «que dexéis y permitáis libremente sin impedimento alguno al dicho fr. Bernal boyl «corrector y vicario general, o a quien su poder hoviere, que pueda publicar y publique las dichas bulas... orden de heremitanos nuevamente instituidas».



EL PAPA ALEJANDRO VI LE NOMBRA VICARIO APOSTOLICO

A consecuencia de estas Preces, el Papa Alejandro VI, en 25 de junio de 1493, expidió la Bula «Illis fidelibus» otorgando al «Dilecto filio Bernaldo Boli», facultades extraordinarias, como de Vicario Apostólico, para ejercer su misión en las islas y tierras de nuevo descubiertas.

## VICARIO GENERAL DE LA NUEVA ORDEN EN ESPAÑA

Atendidos el P. Boyl a San Francisco de Paula, cuya virtud y milagros vio tan de cerca, que pidió ser admitido a la nueva congregación de mínimos y volvió a España con el carácter de vicario general de la Orden.

Más claro todavía y de un modo muy autorizado afirma lo mismo el P. Lucas Montoya en su «Crónica general de la Orden de los Mínimos»: «Digo que fue (Boyl) a Francia por Embajador del Rey Carlos Octavo, y así tendió grande noticia de la santidad de nuestro padre (San Francisco de Paula) y cansado de negocios seculares tan diferentes de la vida monástica... convida al legatario, quiso tratar de espaldas al punto varón que tan gloriosa fama de santidad tenía por todo el mundo. Partió de París sin dar cuenta a nadie de sus desesos, y llegado a Tours se fué a nuestro convento con ánimo de trocar la cogulla del Padre San Benito con el humilde burlil del santo heremitaño. Y siguió el P. Montoya explicando cómo des-

havre en saber el buen estado en soletana. A fin de no tropezar con obstáculos, se hizo renunciar al abuelo en mármol y bronce, y en los documentos coetáneos o inmediatamente posteriores que hablan de la Reforma o ensalzan hechos milagrosos o descriptivos de la santa montaña, no se encuentra nada que demuestre ni la posibilidad del viaje. Claro que puede aducirse que el Archivo del Monasterio le quemaron los franceses, pero este Archivo pudo verse intacto y bien arreglado y registrado a su satisfacción (son sus palabras) el P. Jaime Villanueva, en 1808, y no halló rastro de tradición ni nota alguna referente a que los compañeros de Boyl fueran de dicho Monasterio. Así es que el Padre dominico, que tenía un olfato crítico muy fino en materias históricas, al hablar del P. Boyl en su «Viaje Literario», dice: «...fue hombre de reputación en tiempo de los Reyes Católicos, quienes le destinaron a América en calidad de Nuncio apostólico, dándole facultades de escoger doce compañeros sacerdotes, los cuales no constan quienes fueron».

## SOBRE LA VERSION DE QUE FUERON MONJES DE MONTSERRAT LOS PRIMEROS MISIONEROS

Así está bien claro que el Fray Boyl, mínimo, que en 1493, con facultades de Vicario apostólico (no arzobispo ni obispo, que también se ha dicho) se embarcó para ir a América con el Almirante, a fin de empezar la evangelización de los indios, es el mismo Fray Boyl, ermitaño de Montserrat.

El hecho de haber salido del ruzgo de esta Virgen, ha dado lugar también a la versión de que los primeros apóstoles del Nuevo Mundo eran hijos de San Benito. Pellu y Bofarull así lo afirman, aunque por conjeturas; pero el P. Fr. José Coll, en su libro «Colón y la Rabindia», dice: «Ni tampoco es exacto que acompañaran al P. Boli doce monjes de Montserrat, ni por ventura, dos ni siquiera uno solo». El mismo P. Fidel Fita, que, como bien señalamos, sabe muy perfectamente todo acerca de todo aquello que es honroso para su país, dice en un folio titulado «Fray Bernal Boyl o el primer Apóstol del Nuevo Mundo», que en el tiempo del descubrimiento de aquella cuarta parte del globo, y aun de muchos años antes, no vivían en Montserrat más que monjes y algunos sacerdotes seculares, puestos allí por varios señores para dar culto a la Santísima Virgen cuya imagen se venera en aquel célebre santuario, y que no habían de dejar desamparada aquella Santa Casa por irse a tan lejanas tierras.

Que fueron célebres seculares los que se llevó, Fray Boyl a América, lo afirma terminantemente Ortiz de Zúñiga en sus «Anales de Sevilla», y cuán pocos serían los que pudo o quiso reducir, infiere claramente de todos los documentos de la época. De todas maneras, según opinión del P. Fita, entre éstos hay noticia bastante fundada que se llevó a Fray Jorge, afamado predicador de Sevilla y Comendador de la Orden de Santiago.

## ABAD COMENDATARIO DEL MONASTERIO DE MONTSERRAT ES AGREGADO A LA CONGREGACION VALLISOLETANA

El primer apóstol de América puede siempre contar como hijo suyo, muy suyo, el Monasterio de Montserrat, porque en la sagrada montaña de María se formó el espíritu generoso y se templó para arduas empresas el corazón del ermitaño que en América inició la gran obra colonizadora de la España católica, siendo el P. Boyl el primero que, en los albores de la conquista, salió a la defensa de los derechos y de la libertad del indio. Y aunque después pasase Boyl a la Orden de los Mínimos gloria indispensible será siempre de la Orden benedictina el haberse criado, bien robusto por

## ES NEGADA LA EXISTENCIA DE DOS BOYL

De todas maneras, tanto el P. Fita como el célebre doctor Coll, de un completamente probado, no cederán ni a sutilezas de críticos quisquillosos, sino con sendos documentos sacados de diversos archivos, y principalmente del de la Corona de Aragón, que es uno mismo el P. Bernaldo, ermitaño de Montserrat, y el mínimo primer Vicario

## SUPERIOR DE LOS ERMITANOS DE MONTSERRAT

Notables serían las cualidades del ermitaño, cuando ya en 1482 el Abad de San Cugat del Vallés, Gaudfrido Sort, «Vicarius in spiritualibus et temporalibus Generalis Monasterii et totius abbatibus B. Mariae Montis Serrati», que lo era en aquel entonces Comendatario el Cardenal Julián de Rovere (después Papa Julio II), le otorga y concede facultades especiales para el ejercicio del Sagrado ministerio en Montserrat, llamándole «superior inmediato de los ermitaños de Santa María de Montserrat», dándole amplio permiso para confesar a los peregrinos y a otras cualesquiera personas que visiten el susodicho monasterio, como también en la ermita de la Trinidad.

No solamente mereció Fray Boyl el aprecio y confianza de los prelates, sino que al mismo tiempo gozaba mucha privanza en el ánimo del Rey Católico, Don Fernando, como se desprende de algunas cartas y papeles que se trata de asuntos concernientes al buen orden y go-

## La primera sangre española vertida por la civilización de América

Lista de las personas que Colón dejó en la Isla Española y halló muertas por los indios cuando volvió a España en 1493. (Real Archivo de Indias, Sevilla, papeles de Contratación y en la Colección Muñoz).

En una minuta fecha por mandato de los oficiales de la Contratación en Sevilla, que contiene el pregon que se hacía llamando a los herederos de los difuntos en Indias y su carrera, y la nómina de algunos hasta 1511 con sus bienes, se anota lo siguiente:

«Asimismo, parece por una nómina de sus Altezas, que el año pasado de 1492 años, fueron con el almirante Cristóbal Colón, por mandato de sus Altezas, a descubrir con tres carabelas, en el cual viaje descubrió la Isla Española; y el dicho almirante dejó ende treinta y siete personas (3) de los que consigo llevó, los cuales cuando el dicho almirante volvió desde España a poblar la dicha Isla con diez y siete naos de armada, halló que los indios de la Isla los habían muerto: los nombres de los cuales son los siguientes:

Alonso Vélez de Mendoza, de Sevilla.

Alvar Pérez Osorio, de Castrojeriz.

Antonio de Jaén, de Jaén.

El Bachiller Bernardino de Tapia, natural de Ledesma.

Cristóbal del Alamo, natural del Condado (de Niebla).

Castillo, platero, natural de Sevilla.

Diego García, de Jerez.

Diego de Torroyda, de Cabeza de Vaca.

Diego de Capilla, del Almadén.

Diego de Torpa.

Diego de Masubles, de Masubles.

Diego de Mendoza, de Guadalupe.

Francisco de Montalbán, de Jaén.

Domingo de Bermeo.

Francisco Fernández.

Francisco de Godoy, de Sevilla.

Francisco de Vergara, de Sevilla.

Francisco de Aranda, de Aranda.

Francisco de Henao, de Avila.

Francisco Jiménez, de Sevilla.

Gabriel Barahona, de Belmonte.

Gonzalo Fernández de Segovia, de León.

Gonzalo Fernández, de Segovia.

Guillermo Ires, de Gallego (Irlanda).

Hernando de Porcuna.

Jorge González, de Trigueros.

Juan de Urgina.

Juan Morcillo, de Villanueva de la Serena.

Juan de Cueva, de Castuera.

Juan Patiño, de la Serena.

Juan del Barco, del Barco de Avila.

Juan de Villar, del Villar.

Juan de Mendoza.

Martín de Lograán, cerca de Guadalupe.

Pedro Corbacho, de Cáceres.

Pedro de Talavera.

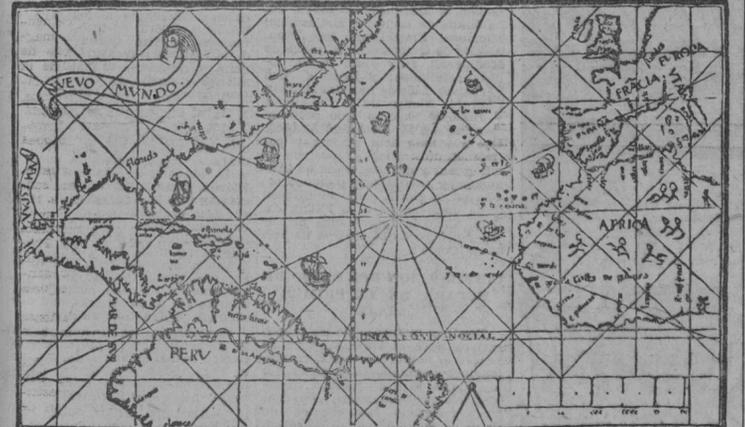
Pedro de Foronda.

Sebastián de Mayorga, de Mayorga.

Tallarte de Lajes, inglés.

Tristán de San Jorge.

Y si algunos herederos de los dichos difuntos holders, vayan a la casa de Contratación de Sevilla con los poderes y probanzas bastantes, e luego los oficiales de sus Altezas les lo pagarán, conforme a lo que San Alzeza por su nómina, fecha en Burgos, a veinte de diciembre de mil quinientos siete, manda pagar por descargo suyo y de la Reina Doña Isabel, nuestra Señora, de gloriosa memoria.»



## LA NECESIDAD DE LA EVANGELIZACION DE AMERICA

A la vuelta de Cristóbal Colón de su primer viaje, fueron presentadas a los Reyes las primicias y raras muestras de las tierras descubiertas. Estábase tratándose de armar, a toda prisa y con gran aliento la nueva y poderosa flota para proseguir y afianzar la conquista.

SE SEÑALA AL P. BOYL COMO PRIMER APOSTOL

Pensese, naturalmente, en lo primordial que era la conversión de aquellas gentes, y los Reyes se fijaron en la persona de Fray Boyl para enviarle allí con facultades extraordinarias que en seguida, procuraron impetrar del Papa.

## LA CUNA DEL PRIMER APOSTOL DE INDIAS

Tres historiadores de nota disputan sobre la cuna del personaje; mientras Latassa le hace aragonés, P. Villanueva le tiene por natural de Valencia, y a su vez el erudito P. Caesamar afirma que vio la luz en la imperial Tarragona. El célebre P. Bartolomé de las Casas, que, al no conocer personalmente a Boyl, habló y pudo tratar con algunos de sus coetáneos y compañeros, dice resultantemente en su «Historia de Indias», que era catalán.

## ANTE LA DEMOSTRACION DEL FRENTE DE JUVENTUDES Sentido del 15 de Abril de 1943

...«muestren los dones pretéritos que fueron antaño su triunfo; vuelva el antiguo entusiasmo, vuelva el espíritu ardiente»... RUBÉN DARIO

dos españoles, quiséramos ya estar probando ventura». Parece que esto haya sido dicho por un Soldado de Franco, al borde del Estrecho, cuando empezó el Alzamiento.

Son estas dos fechas las más próximas espiritualmente de toda nuestra Historia, tanto por su contenido como por el hecho de que ambas rematan una aventura cuyo punto es el Imperio; hasta sus hermanas en el triste destino de estar ambas manchadas por cenizas de leyenda negra.

De la amplitud de la que España nuestra época americana no hay que hablar aquí: recordemos sólo cómo el fanático Las Casas no halló defecto en indios licenciosos, holgazanes y antropófagos, y sí en los «insensatos» e «impíos» soldados de Cortés. De la misma manera son de recordar las extravagantes afirmaciones de los innumerables parlamentarios y sacerdotes demócratas que al venir a España no tenían reparo en afirmar que existía en la zona roja libertad de cultos, por ejemplo, y en la nuestra todo linaje de abominaciones.

Así como muchos han venido repitiendo que se hizo la conquista de América sólo para entretener a los españoles, no han faltado los que han afirmado que se hizo nuestra Cruzada en pos sólo de afán de medios políticos. Ni una ni otra se hicieron con estos objetivos: ved sino como Cortés al lanzar a sus hombres al combate les decía sólo «servicio de Dios, de la gran justicia y cristiandad del Emperador; lo que las historias dirán de estos hechos...» Se deduce, pues, ¿dónde estaba — como dice Menéndez Pidal — la codicia insaciable? Sólo «por servir a Dios a Su Majestad» y dar luz a los que estaban en tinieblas» dice Bernal Díaz, se hizo la Conquista.

Si Alejandro fué luz del César; y César, de Cortés; y Cortés, de tanto héroe de nuestro Alzamiento, es justo que nuestra Juventud se disponga a recoger de la Victoria la gran lección que encierra para transmitir a sus hijos y a sus nietos, que éstos asombren otra vez al Mundo con otra esplendorosa muestra del genio de la raza.

De que nuestros flechas y cadetes estén en la línea histórica rigurosa de la empresa del Siglo de Oro, es nuestra la Demostración inmediata, símbolo de la alianza entre el pasado y el porvenir enlazados por el eterno emblema: las flechas de Fernando y el yugo de Isabel.

CUANDO volvemos la vista atrás para celebrar cualquier conmemoración no recorremos la Historia con gesto decorativo, desoso de buscar acunias políticas o de inventar precedentes espirituales de una actitud; por el contrario, nos nuestras celebraciones memoria de lo mucho que debe nuestra postura a la de los que nos precedieron, y reconocimiento agradecido del servicio que prestan los caudillos después de su muerte con la aranga muda de su ejemplo.

Ya sabéis que, lanzados los españoles a la conquista de América, el recuerdo de los héroes de la antigüedad clásica galaba los pasos de los hombres de Pizarro o de Cortés, encendidos en deseo de superarlos; así Cortés, al quemar sus naves, lo justifica «con muchas comparaciones de hechos heroicos de los romanos» y todos sus hombres, recuerdan a otros que siguieron en parecida coyuntura a César al pasar el Rubicón, cuando fué decidida la suerte de un Imperio.

Conocer el Frente de Juventudes de la repercusión tan honda como reciente que las hazañas de los Soldados de Isabel y de Carlos I han tenido en nuestro vivir cotidiano, al ser acicate de los bravos de Teruel y del Alcázar y de Oviedo, no puede menos que rendir homenaje a su memoria y con frase de José Antonio, decir sobriamente: «¡Gracias por el ejemplo!».

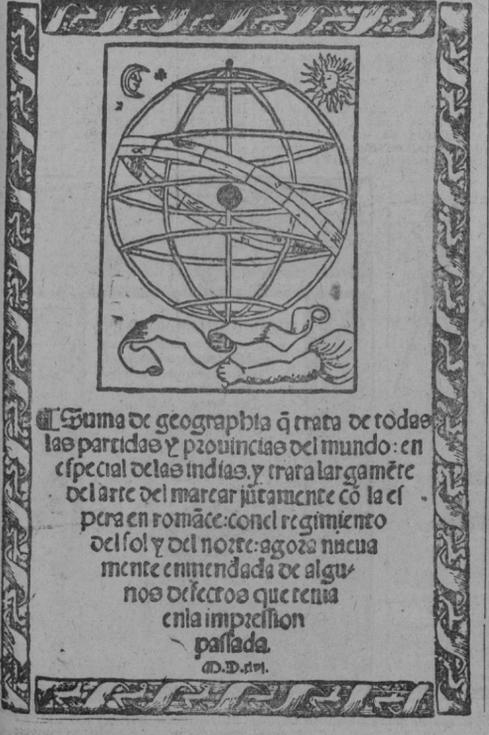
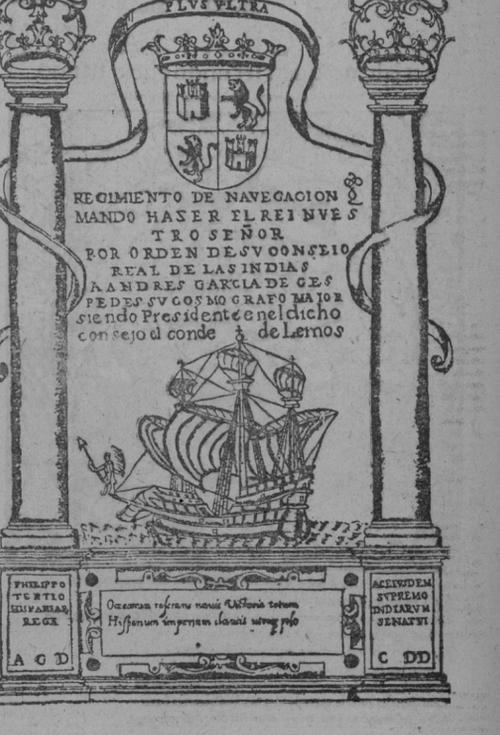
La Juventud española ha seguido paso a paso y con tenso interés la biografía de Colón, hasta el punto de que sea la que seguramente le es más conocida, y los muchachos del Frente de Juventudes han sabido de qué modo el hombre que traía un Mundo para sus Reyes, conoció la amargura de la burla de los «sensatos» y la falsa benevolencia de los que le dijeron, como a nuestro Don Quijote: «¿Quién le mete a vuesa merced en esas pendencias? ¿No será mejor estarse pacífico en su casa?».

E imaginando el día glorioso, alegre, henchido de esperanzas de Imperio, 15 de abril de 1493, ha recordado esta fecha de la Victoria nuestra que ahora justamente acaba de celebrar: la conmemoración del día en que los hombres de Vasconia y de Galicia, de Marruecos y de Aragón, desfilaron ante su Jefe con la alegría de poner en sus manos otra España llena de vida y de color.

¿Y qué decir de la identidad del espíritu de una y otra Cruzada? Bernal Díaz, a punto de entrar en Méjico, dice: «Con todo cuanto contaban de su gran fortaleza, como somos de tal calidad los Solda-

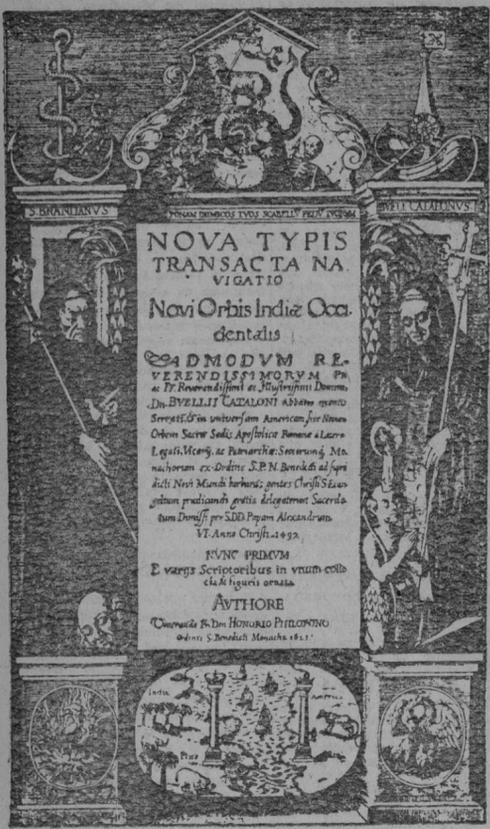
diago el R. P. Juan de Peralta, nombrándole obispo de Vich, de cuya sede episcopal tomó posesión el día 8 de junio de 1493.

El prior de Valladaria, para solucionar la crisis que debilitó tanto al Monasterio, en virtud de las Bulas dadas por Alejandro VI, firmadas el 19 de abril de 1492, entró en Montserrat, con esteros monjes vallisoletanos, el 2 de junio de 1492. De haber ido, no doce, sino dos o tres monjes a llevar la luz del Evangelio a los indios, habría quedado en Montserrat muy viva su memoria y recordados con frecuencia serían sus nombres, dignos de ser escritos en la vida espiritual, entre los peñascos de Montserrat y haber terminado su ajetada vida, en calidad de Abad comendatario, en el cenobio benedictino, de San Miguel de Cuxá. Este hombre, que había nacido para la lucha, y muy dura hubo de sostenerla: hasta el mismo umbral del sepulcro, fué enviado al Rosellón por el Rey católico, no tan sólo para darle un honroso retiro, sino también para tener allí un hombre sagaz y de toda confianza que vigilara aquella provincia recién restituida a la Corona de España.



“A Cruzada española despertó la conciencia colectiva de nuestra Nación en una explosión de heroísmo y de voluntad.”  
(El Caudillo, en la apertura de las Cortes Españolas).

## Sólo al genio español se debe el Descubrimiento del Nuevo Mundo



### CONOCIMIENTOS DE COLÓN

Si Cristóbal Colón era ignorante o sabía es cosa que ha preocupado no poco a biógrafos e historiadores, ansiosos de saber si tenían sólidos puntos de apoyo en la propia mente colombina los proyectos que muchos tienen por conjeturas geniales. Pero lo más cierto parece ser que no era ni lo uno ni lo otro. Resulta dudoso cuanto se dice de sus estudios en la Universidad de Sevilla, y en cuanto a su correspondencia con el sabio florentino Paolo Toscanelli, se ha demostrado suficientemente que es apócrifa.

El mismo Colón confiesa que se dedicó, durante veintidós años, a tareas marítimas y que era, por consiguiente, hombre práctico, “sabidor en cosas de mar”. Este saber empírico no cabe negarlo, así como un constante afán de aprender y de realizar su viaje transatlántico, empeño que le llevó a adquirir bastantes conocimientos, tanto en el mar como en la tierra.

Mas fué sin duda en el ambiente portugués de noticias geográficas y relatos de navegantes, donde tuvo génesis el proyecto colombiano. Es muy posible que en Portugal conociera la correspondencia entre el astrónomo árabe Alifargán y el navegante portugués Pineda, y el canónigo de Lisboa Fernando Martins, en la que el cosmógrafo florentino exponía, incluso con un mapa, la conclusión de que sería más fácil llegar a los países de la especiería siguiendo rumbo hacia el Oeste a través del Océano. A estas noticias debemos sumar los datos que le suministraba el ya citado libro “Imago Mundi”, del cardenal de Alilly, en el que Colón halló la me-

ta del astrónomo árabe Alifargán, que daba al grado ecuatorial el valor de 56 millas y 23, dirigiendo así la medida de la circunferencia terrestre; este error llevaba consigo la pequeñez de la esfera terrestre y la viabilidad del proyecto colombiano. En el mismo libro de Alilly encontró las citas de Aristóteles, Séneca, Plinio y Estrabón, que confirmaban la cercanía de las playas occidentales a los estados del Gran Khan y las ciudades de Zaitum y Quinsay y al espléndido Cipango y a la maravillosa isla Catay.

Menos conjeturas y por lo tanto, de mayor valor práctico para Colón, debieron ser las noticias que obtuvo de marinos españoles bregados en viajes y aventuras; noticias y relaciones en las que, dados los méritos de la época, se veía la idea que se tenía de los mares desconocidos, lo real rayaba frecuentemente con lo fantástico.

Según algunos autores, Colón, antes de su venida a España, realizó varios viajes, uno de ellos a la Guinea, recién descubierta por los portugueses. Relacionada con esta época, se presenta la figura del piloto Alonso Sánchez de Huelva, de quien dicen recibí Colón el diario de navegación en la isla de Madera o en la de Cabo Verde. Según esta hipótesis, el Colón de noticias de un viaje hacia Occidente y de unas islas descubiertas, explicando así la seguridad con que Colón mantenía su pensamiento, ya que poseía garantías de certeza en lo consignado en la carta de ruta o en el diario de Alonso Sánchez. Es este un asunto todavía no bien aclarado, mas no puede ser desmentido en parte. Colón confiesa que un marino tuerto, en el Puerto de Santa María, y un piloto, en Murcia, le aseguraron haber corrido con tempestad hasta algunas costas occidentales, donde tomaron agua y leña para volver.

### Colón, tras largos años de residencia en España, asimiló el espíritu de la raza y fué capaz de emprender la gloriosa aventura

### Alonso Sánchez de Huelva y los pilotos españoles a que alude el Almirante, probables predescubridores

### Los sabios españoles compartieron la opinión colombina de que era practicable el viaje

“Colón, sin España, es genio sin alas”, dijo el eminente cardenal Gomá en su magnífica “Apología de la Hispanidad”, sentando de este modo la afirmación de que el descubrimiento de América es europea genuina y totalmente española, pues “sólo España pudo introducir y dar vida al pensamiento del gran navegante, que luchó con nosotros en Granada, a quien ampararon los Medici, a quien alentó, en la Bahía, el Padre Marchena, a quien dispuso el eficaz protección del gran cardenal Mendoza; que halló un corazón como el de Isabel y hombres bravos para salir de Palos a San Salvador.”

Merita dedica varias de sus más bellas páginas a demostrar que la Patria es espíritu, pues se funda en una ideología de las actividades que la crean, sostienen y engrandecen. Y concluye: “España es espíritu, la Hispanidad es espíritu”. Exacto. Y exaltación del espíritu de España, de la conciencia histórica de España y de la fe de ésta en sus propios destinos fué lo que hizo que nuestro pueblo, casi al mismo tiempo que partía en la gran hazaña de la Reconquista, diese el gran salto transoceánico y descubriese un mundo nuevo.

Todo el anterior movimiento del alma y de la vida de España vino a converger en la magna empresa descubridora. La ciencia evangelizadora e hispánica de San Leandro y de San Isidoro se mostró a través de las sólidas razones y del cristiano amor con que fray Juan Pérez, prior de la Bahía, fray Antonio de Marchena, el catedrático de Teología, fray Diego de Deza y el cardenal de España, don Pedro González de Mendoza, acogieron, patrocinaron y defendieron las atrevidas elucubraciones espirituales de Colón; el prestigio que adquirieron los navegantes de Aragón en el Mediterráneo y los de Castilla en la toma de Sevilla y la expedición a las Islas Afortunadas, era digno de la gran aventura oceánica; la espada de San Fernando, que tanto se parece a la cruz, mostrase mejor dispuesta que nunca para las magnas hazañas, y el valor de los españoles que habían dado cima a la ocho veces secular tarea de reconquistar nuestro suelo por las armas, era el único

RACIOTADODE LA SPHERA. OVE COMPVSO EL DOCTOR IOANNES DE SACROBYSTO con muchas addiciones. Agora nuevamente traducido de Latin en lengua Castellana por el Bachiller Hieronymo de Hayes: el qual añdio muchas figuras tablas, y claras demonstraciones: juncramente cõrnos breues Scholias, nece Nariotãma por illudacion, oმა por perfectõ di dicho tractado.

Virtus sine aduerbano marcefit.

CONPRIVILEGIO IMPERIALI.

### Colón ante la Junta de Salamanca



Colón ante la Junta de Salamanca (Dibujo de Onativia.)

antes fuese teatro de luchas intestinas y de banderías alimentadas por toda clase de egoísmos. CRISTOBAL COLON ANTE LOS REYES CATOLICOS

La primera entrevista de Colón con los Reyes Católicos tuvo lugar durante la primavera de 1485, en la ciudad de Córdoba. Pero la empresa contra el moro preocupaba entonces a los Reyes Católicos, y no se podía prestar la atención al magno proyecto colombiano; no obstante, la reina se mostró propicia a favorecer a Colón, correspondiendo a las gestiones realizadas por los protectores del genovés, Alonso de Quintanilla, el cardenal Mendoza, el comendador Gutiérrez de Cárdenas y Diego de Saeza, obispo de Palencia, se nombró una comisión de sabios eclesiásticos y seglares para examinar la propuesta colombina. Celebróse esta Junta en Córdoba, y fray Hernando de Talavera, que la presidió, se declaró en contra.

Es posible que la Junta de Córdoba tuviera sus últimas sesiones en Salamanca, pues consta que a fines de 1485 los reyes estaban en esta ciudad. Esto sin duda llevaría a algunos historiadores a suponer que Colón estuvo en Salamanca, correspondiendo a las gestiones de sabios eclesiásticos y seglares para examinar la propuesta colombina. Celebróse esta Junta en Córdoba, y fray Hernando de Talavera, que la presidió, se declaró en contra.

Los reyes, ocupados en la toma de Granada, que constituía el más inmediato objetivo de sus anhelos y remate de la ardua gesta española de ocho siglos, no concluyeron nada práctico. Pasó de nuevo Colón a Sevilla, en demanda de la protección de Medina Sidonia, que le retuvo durante dos años en su casa. Entonces fué cuando el duque desistió de emprender la expedición por su cuenta, más Isabel reclamó el honor de la empresa para la Corona, desojo que Medina Sidonia se negó a ello.

Volvió Colón a la Corte, pero los gobernantes no quisieron acceder a las exorbitantes exigencias del genovés. Entonces, éste decidió abandonar España y, habiendo emprendido el viaje, llegó a la Bahía en 1492. En la Bahía, se discutieron los proyectos de Colón y éste celebró varias entrevistas con el médico de Palos, Garcí Hernández, persona muy entendida en Cosmografía. Asociado por éste, el prior de dicho Monasterio y confesor de la reina, fray Juan Pérez, escribió a Isabel una carta y a los pocos días es llamado Co-

abril de 1492, frente a la vendida Granada, se firmaba el acuerdo para el descubrimiento del Nuevo Mundo.

Como dice un prestigioso historiador, “aragoneses y castellanos, a raíz de la unión de ambos reinos, todos contribuyeron con espontaneidad sincera y con verdadero entusiasmo al éxito del proyecto, por amor y para gloria de una Patria común. Patrocinaban a Colón, junto a don Juan de Isabel, la Marquesa de Moya, doña Juana de la Torre, el Cardenal Mendoza, Fray Diego de Deza, Alonso de Quintanilla, el duque de Medina Sidonia, fray Juan Pérez, todos castellanos y junto a don Fernando Luis de Santángel, Juan Cabrera, Alonso de la Caballería y Juan de Coloma, que pertenecían todos a la Corona de Aragón. De la inteligencia sincera y patriótica de ambos grupos, de la unión leal y desinteresada de aragoneses y castellanos, pidiendo todos así la gloria como el fracaso de la empresa para su Patria común, nació la fuerza más principal y poderosa que tuvo la empresa de Colón.”

Desde el momento de los preparativos para el viaje, se pone de relieve el nombre de los Pinzones, marinos y armadores de Palos, sin los cuales la gran hazaña transoceánica probablemente no se hubiera realizado. Los vecinos de Palos de Moguer habían cometido algunas desobediencias con los Reyes, por lo que éstos impusieron a la población, a manera de castigo, la entrega de dos carabelas a Cristóbal Colón; éste eligió las carabelas de Santa Fe, y las otras que se hallaban ancladas en el puerto, pero fué menester la intervención y el prestigio de que gozaban los Pinzones para que los hombres de mar se lanzasen a tan arriesgada aventura. En las conversaciones sostenidas con fray Juan Pérez y el médico Garcí Hernández citose con frecuencia a Martín Alonso Pinzón, como el único hombre capaz de llevar a efecto la empresa. Se afirmaba que Martín Alonso Pinzón poseía gran experiencia marinera, conocimientos profundos de geografía y aceptaba la teoría de la redondez de la tierra, posibilidad de llegar por el este hasta las Indias. Conocía además, Martín Alonso, la existencia de un mapa que se guardaba en la biblioteca del Vaticano, en un antepecho de la casa de la Isla Antilla o de las Siete Ciudades y la posibilidad de llegar siguiendo a occidente, al lejano Cipango.

Tan pronto como Martín Alonso Pinzón se sumó a la empresa, no vacilaron ya los marinos de aquel litoral en hacer lo propio, y la adhesión de Juan de la Co-

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

lón a Santa Fe, donde comienzan las negociaciones. Pedía el extranjero el gobierno de las tierras e islas que se descubriesen, el título de Almirante con jurisdicción y la décima parte de los productos que se obtuvieran. A pesar del favor del cardenal Mendoza y de la amistad de Quintanilla, los monarcas se negaban a aceptar las pretensiones y no pudiendo resistir el genovés, éste se apartó de la Corte. Intervino entonces Luis de Santángel, escribano de raciones de la Corona de Aragón, y persuadió a la reina no dejase escapar aquella coyuntura de engrandecer a España. Isabel convino en llamar al extranjero y Fernando accedió a los deseos de su esposa. Un alcaide real alcanzó a Colón cerca de Pinos-Puente. Regresó a Santa Fe, y el rey, convencido por su camarero mayor, Juan de Cabrera, ordenó se otorgasen las capitulaciones, que asentó el secretario de Estado de los Reyes, Juan de Coloma. El 17 de

DELLA COSMOGRAFIA VNI  
ucrfale ne quali fecondo che n'hanno partato. piu arrauca l'om con diligenti.

Il suo de tutte le parti del mondo habitabile & le proprie doti:  
Le Tante topographiche del Regno.  
Le cause & qualità del terreno, onde nascano e si nutrono le piante  
d'acque & di animali & non animati.  
Le nature & le disposizioni degli animali & vegetali.  
Le magnitudine & distinzioni delle città più nobili.  
Le formationi de' monti & de' volcani, & de' terremoti.  
Le coltura di tutte le genti & le leggi Religiose, & civili.  
Le usanze & le gentesche & le arti de' differenti paesi.

AVTORE SEBASTIANO MÜNSTER.